

22

روايات عالمية للجيب

Looloo

www.dvd4arab.com

المؤسسة العربية الحديثة

طبعة الأولى: ٢٠٠٤
طبعة الثانية: ٢٠٠٥
طبعة الثالثة: ٢٠٠٦

قصة: ستيفن كنج
ترجمة وإعداد:
د. أحمد خالد توفيق

سياق الموت

المؤلف ..

التقىنا من قبل بـ (ستيفن كنج) فى الكتيب التاسع ..
وعرفنا أنه كاتب ذائع الصيت نو شعبيه هائلة ،
تخصص فى أدب الرعب ، حتى غدا لاسمه ذات
الرتين الرهيب الذى صار لأسماء (إيجار آلان بو)
و (برام ستوكر) و (لافكرافت) ..

ولد (ستيفن كنج) فى (بورتلاند) بولاية (مين)
الأمريكية ، عام ١٩٤٧ .. ويبدو أن نشأته قد أثرت
كثيراً على أدبه .. لأن معظم قصصه تدور فى ولاية
(مين) هذه ..

وكانت قصته الأولى (كاري) هى بداية نجاحه
الأدبى .. ومن لحظتها صار أكثر الكتاب مبيعاً فى
العالم .. وتفرغ للكتابة تماماً ..

إن (كنج) يهتم بالرعب .. لكن الخيال العلمى
يظل خارج اهتماماته فيما عدا بعض قصص قصيرة
نادرة منها (أمواج الليل) و (أنا مدخل الباب)
وقصتنا التى نقدمها اليوم ..

روايات خالصة الذهب

سلسلة جديدة ، تقدم لك أروع ما يزخر به الأدب
العالمى ، فى مختلف صنوفه ..

من الألفاظ البوليسية إلى الرواية الرومانسية ..

من عالم المغامرات إلى آفاق الخيال ..

من الفروسية إلى دنيا الأساطير ..

ومن الشرق إلى الغرب ..

والى الحضارة ..

واليك ..

د. نبيل فاروق

بقى أن نعرف أن عنوان الرواية الأصلية هو
(الرجل الراكض) .. وقد كتبها عام ١٩٨٢ باسم
مستعار يستعمله كثيرًا هو (رتشارد باكمان) ..
ولا يجد (ستيفن كنج) نفسه سببًا مقنعًا لكتابة بعض
الروايات بهذا الاسم .. لكنها عادة أحبها وأحبها
القراء جميعًا ..

د. أحمد خالد

★ ★ ★

وقصة اليوم لا تمت لعالم الخيال العلمي إلا من
ناحية الشكل .. فأحدثها تدور في المستقبل .. لكن
ما يريده المؤلف منها هو الرعب والتشويق .. وكعادة
أكثر كتاب الخيال العلمي يرى (كنج) أن المستقبل
هو كابوس رهيب ، يسيطر فيه حكم شمولي على
أنفاس البشر .. ويزداد الفارق بين الطبقات اتساعًا ،
بحيث يتحول المجتمع إلى طبقة حكام مترفة .. وطبقة
محكومين حياتهم أقرب إلى حياة الفئران ..

هنا تأتي لعبة الموت .. لو ربحتها لأمكنك أن تنتقل
إلى طبقة أخرى .. ولو خسرتها فلن تفقد سوى
حياتك أمام شاشات التلفزيون ، وجمهور المشاهدين
المتعطشين للدماء كما في سيرك روماني قديم ..
إنها صفقة مغرية كما ترى !

إن الرواية لممتعة حقًا .. وتحبس أنفاس القراء
حتى آخر صفحة فيها ، ومنها سنعرف أن (ستيفن كنج)
لا يتخلّى عن عشقه للرعب والتوتر ، حتى وهو يضع
قدميه في حذاء الخيال العلمي ، ويضع عباءة
المستقبلات على كتفيه .. ثم إنه لا يتخلّى عن
المحتوى الإنساني العالى الذى يميز قصصه ..

قائمة بأشهر أعمال (ستيفن كنج)

- كاري .
 - كريستين .
 - وردية الليل .
 - مقبرة الحيوانات الأليفة .
 - التآلق .
 - هو (الشيء) .
 - ميزرى (قدمناها باسم الشيطانية) .
 - أشباح الليل .
 - النصف المظلم .
 - الرابعة بعد منتصف الليل .
 - أشياء مشتهة .
 - لعبة جيرالد .
 - دولوريس كليربورن .
 - كوبليس وأحلام .
 - ينسّر (*) .
 - الرجل الراكض (نقدمها هنا باسم سباق الموت) (*)
 - لوقى .
 - مباحة سيلم .
 - كتب باكمان (*) .
-
- (*) كتب كتبها بالاسم المستعار (ريتشارد باكمان) .

— ١٠٠ —

وما زال العد مستمرًا ..

راحت تحلق فى (الترمومتر) فى الضوء الأبيض الداخلى من النافذة .. بينما خلفها تبدو المبانى الشامخة لمدينة (كو - أوب) كأنها هى نقاط المراقبة المحيطة بسجن .. وفى الزقاق راحت الفران والقطط تمرح وسط صناديق القمامة ..

نظرت إلى زوجها الجالس إلى المنضدة يتأمل جهاز التلفزيون المجالى بتركيز خال من المعنى .. لقد ظل يشاهده لمدة أسابيع .. ولم يكن هذا دأبه .. فهو يكرهه .. لكن كل شقة إسكان كانت ملزمة باقتناء واحد .. هذا هو القانون .. لكن ما زال من المسموح به أن تطفئ الجهاز إذا أردت ..

ومنذ أن مرضت ابنتهما (كاتى) ظل عاكفا على مشاهدة المسابقات ..

وقد ملأها هذا رعبًا ..

كان صوت أنين (كاتى) يتعالى .. فسألها (ريتشارد) :

(الدايات) ذوات الأيدي القذرة والأنفاس التي تفوح
بالويمكي .. «

- « كلا .. كلا لن أسمح بهذا .. لن أدعك »
- « لم لا ؟ على الأقل سيمنحونها إعانة اليتيم ..
وسيكون معك ما يكفي من المال كي تنقذها .. »
واستدار نحوها مقطباً .. كان قوياً في وقت ما ..
لم يكن عملاقاً لكنه كان خطراً .. و (الشبكة)
ستعرف هذا جيداً ..

رأته يتناول سترته .. ويرتديها .. ثم يتجه للباب ..
- « (رتشارد) .. هذا هو ما يريدونه لأمثالنا ..
لأمثالك .. »

قال وهو يفتح الباب :
- « ربما لن يأخذوني .. ربما ليس عندي ما يبحثون
عنه .. »

قالت وسط عبراتها :
- « لو أنك ذهبت فالموت نهايتك .. وسأبقى أنا
هنا أضعفك .. أحقاً تريد أن أرى ذلك معها ؟ »
قال محاولاً غلق الباب ، بينما جسدها يمنعه :
- « أنا أحاول إبقاء حياتها فحسب .. »
- « إنني قبلي .. »

- « ما مدى سوء الحال ؟ »

- « ليس شيئاً إلى هذا الحد .. »

- « لا تكني على .. »

- « الحرارة مائة وأربعة » (*)

ضرب بقبضتيه على المنضدة ، فطار طبق في
الهواء وسقط أرضاً ..

واستدار ليرمق شاشة التلفزيون المجاني من جديد ..
لم تكن لعبة كبرى بل مجرد تسلية عابرة اسمها
(السير المتحرك والدولارات) .. وفيها يقف مريض
القلب أو الصدر على سير متحرك سريع وعليه أن
يظل متماسكاً ليربح عشرة دولارات عن كل دقيقة ..
ثم يرد على سؤال يوجه له المقدم بعد دقيقتين ..
فإن أجاب عنه ربح خمسين دولاراً .. وإن أخفق
خسر خمسين دولاراً ، وازدادت سرعة السير ..

قال (رتشارد) لزوجته بوحشية :

- « سنحضر لها طبيباً حقيقياً .. لا مزيداً من

(*) طبقاً تتحدث بلفة (الفهرنهايت) .. اطرح ٣٢ واضرب
× $\frac{5}{9}$ لترفعها بالمئوية .

قبلها .. وانفتح الباب لتدخل منه رائحة شهية للحم
بقرى مع الكرب .. لقد كانت جارتها ثرية ، فهي
تعمل فى الصيدلية القريبة .. قال (رتشارد) :

- « هل ستأخذين المال ؟ ولن تقومى بعمل أحمق ؟ »
- « سأأخذه .. أنت تعرف ذلك .. »

ووقفت على الباب تتهايف بالعبرات ، وما زال
(الترموتر) فى يدها ..

عادت إلى داخل الشقة ، لتجد المتصابق على
شاشة التلفزيون قد أصابته نوبة قلبية .. ورأته
محمولاً على نقالة خارج المسابقة بينما الجمهور
يهلل حماساً ..

جلست تتأمل اللعبة التالية ، بينما أتين الطفلة
يتعالى من الحجرة الداخلية .

★ ★ ★

وما زال العد مستمرًا ..

٩٩ -

كان المطر قد بدأ ينهمر حين وصل (رتشارد)
إلى الشارع ..

حرارة الجو واحد وخمسون درجة مئوية فلا بد
أنها ستون فى شقته .. والطفلة مريضة ..

لم يكن رجال الشرطة يجسرون على العبور إلى
الجهة الجنوبية من القناة .. فهذه المنطقة جحر
فئران يسيطر عليه قانون واحد .. هو قانون عصابات
الدرجات البخارية ..

شوارع مخيفة تسكنها الأشباح .. ومتاجر مهجورة ..
فلا يمكن أن تمشى على قدميك .. عليك أن تستقل
الأتوبيس الهوائى ، أو تحمل أسطوانة غاز للدفاع عن
نفسك ..

كان (رتشارد) يمشى مسرعاً ولا ينظر حوله أو
يفكر ..

رائحة الهواء كبريتية ثخينة جداً .. ومرت أربع
درجات بخارية جواره .. بعدها مر أتوبيس هوائى

فلم يشر له (ريتشارد) .. فهو لا يملك مالا ..
لقد أفق عشرين دولاراً هي معاش البطالة لهذا
الأسبوع ..

وقد أدرك أن العصابات التي تعمر الحي تدرك
فقره .. فلم يتحش به أحد ..

نوافذ محطة .. فئران .. أكياس قمامة .. شتائم
كتبت بالطبشور على الجدران وكاد المطر يمحوها ..
حانات .. بيوت لهو ..

كابلات التلفزيون المجاني مدفونة بغاية تحت
الأسفلت ، ولا يجرؤ على تخريبها سوى أحرق أو
ثائر .. إن التلفزيون المجاني هو سلعة الحياة .. خبز
الأحلام .. ولا يكلفك شيئاً ..

أما على الجانب الآخر من القناة ، فتدور آلة
الأحلام أربعا وعشرين ساعة يومياً .. ولكن الجانب
الجنوبي يحوى أربعة ملايين من السكان كلهم
عاطلون بلا عمل .. ولا أمل ..

بدأ يرى ناطحات السحاب ترتفع في الأفق ، نظيفة
شامخة .. وأعلى ناطحة فيها هي مقر (شبكة
الالعاب) .. ناطحة تتكون من مائة طابق نصفها
العلوى مدفون وسط السحب وبخان المصانع ..

الآن يرى المنازل الفاخرة .. والنظافة .. ورجل
شرطة في كل ركن .. الأمهات في ثياب مهندمة
يراقبن أطفالهن الملبلين بالصحة ..

نما من مبنى الشبكة برغامه المصقول .. رجال الشرطة
مستعدون لطرده أو مضايقته لو حاول أن يتلصق ..

ففي هذا الجزء من المدينة ، لا يوجد سوى عمل
واحد لرجل فظ الثياب يحلق شعره حلاقة رخيصة
مثله .. هذا العمل هو الألعاب ..

بدأت الامتحانات عند الظهر .. ووقف (ريتشارد)
وراء آخر رجل في الطابور .. ما زال أمامه ميل حتى
يصل إلى المبنى .. والطابور يمتد إلى ما لا نهاية
كثعبان خرافي ..

وقف رجال الشرطة يتأملونهم وهم يبتسمون في
اشمزاز وتشف :

- « هؤلاء الأوغاد ليسوا »

- « يقتلون أمهاتهم من أجل »

- « رائحة هذا الرجل تقول إنه لم يستحم منذ »

الرعوس تمشي تحت الأمطار .. والطابور يتحرك .

وما زال العدّ مستمراً ..

بعد الرابعة وصل (رتشارد) إلى المنصة الرئيسية ..
وأدخلوه إلى بسك رقم (٩) .. كانت المرأة الجالسة
لتستخرج البطاقات مرهقة غير متعاونة .. وقد نظرت
له دون أن تراه .. وسألته :

« اسمك .. انكر اللقب أولاً ثم الاسم الأول .. »

« بنيامين .. رتشارد »

ضغطت على المفاتيح تدون ما قال .. كليتر كليتر
كليتر !

« السن ؟ الطول ؟ الوزن ؟ »

« ٢٨ - ١٦٥ - ٦٢ »

كليتر .. كليتر .. كليتر !

كانت القاعة ممتدة إلى ما لا نهاية .. وفي كل
صوب تنهمر الأسنلة ويعلو صوت الأجوية .. رجال
يطردون إلى الشارع .. أصوات خشنة تطو احتجاجاً .

« آخر مدرسة دخلتها ؟ »

« مدرسة الأثغال اليدوية .. »

« هل تخرجت فيها ؟ »

« .. لا .. »

كليتر .. كليتر .. كليتر !

« هل تتعاطى (الهيرويين) أو مشتقات
(الأمفيتامين) المسماة بدفعة (سان فرانسيسكو) ؟
لا تكذب لأنهم سيعرفون ذلك .. »

« .. لا .. »

ناولته بطاقة من البلاستيك ونصحته ألا يفقدها وإلا
سيبدأ من جديد .. ودخل إلى صالة طويلة بها مصاعد
كثيرة ..

هناك شاب طرده رجل الشرطة ، فخرج وهو
يصرخ احتجاجاً .. سمع صوت المرأة يقول دون
تعاطف :

« عالم كبير قاس يا فتى .. هيا تحركوا ! »

تحرك (رتشارد) متجهاً إلى المصعد ..

★ ★ ★

وما زال العذ مستمراً ..

ضغطت يد غليظة على كتفه .. وسمع صوت الشرطى يقول :

« البطاقة يا فتى .. »

مد (رتشارد) يده بالبطاقة ، فتفحصها الشرطى وبتت على وجهه خيبة أمل فقال له (رتشارد) :

« أنت تحب أن تطردهم أليس كذلك ؟ هذا يشعرك بالأهمية .. »

« هل تريد أن نرجعك إلى دارك يا حشرة ؟! »

تقدم (رتشارد) متجهاً إلى المصعد .. والتفت إلى الشرطى وناداه .. التفت الرجل متشككاً .. فقال (رتشارد) :

« هل عندك أسيرة ؟ من يدري ؟ ربما كان الدور

عليك الأسبوع القادم ! »

زمجر الشرطى بأمره بالتحرك .. وعلى باب المصعد كان هناك شرطى آخر عليه أن ترويه بطاقتك من جديد .. سأله فى سخرية :



ناولته بطاقة من البلاستيك ونصحته ألا يفقدها
وإلا سيبدأ من جديد ..

- « يبدو أن لك روحاً صلبة يا فتى ؟ سير كلونها
حتى تلين من جديد .. ما مدى براعتك في الكلام حين
يمتلئ رأسك بنقوب الرصاص ؟ »

قال (رتشارد) وهو يتنسم :

- « مثل براعتك في الكلام حين تفقد سلاحك هذا ! »

- « هل تريد أن تجربه ؟ »

للحظة ظن (رتشارد) أن الشرطي سيضربه ..
لكن الرجل اكتفى بالقول :

- « سيحبسون معاملتك هنا .. ولسوف ترحف على
ركبتك طويلاً قبل أن تموت .. »

وتحرك الجمع .. هنا التفت الرجل الذي يمشى أمام
(رتشارد) ونصحه ألا يستفز هؤلاء القوم أكثر من
هذا ..

وانفتح باب المصعد ، وكان بداخله رجلاً شرطية ..
واحتشد القوم في المصعد حتى غدا التنفس مستحيلاً ..
الحم الحزين يحيط بـ (رتشارد) تماماً ..

ثم انفتح الباب من جديد .. وأمروا بإبراز البطاقات
أمام عدسة كاميرا تتفحصها .. ولمسبب ما صدر فريز
حوالي اثنتي عشرة مرة .. فطرد اثنا عشر رجلاً إلى
الشارع ..

فما إن اجتاز الكاميرا حتى اتجه (رتشارد) إلى
جهاز بيع المسجائر .. فابتاع علبة .. وجلس يدخن
ويسعل ..

كانت أول لفافة تبغ يقربها منذ ستة أشهر ..

★ ★ ★

وما زال العد مستمرًا ..

نادوا الرجال الذين تبدأ أسماؤهم بحرف (ألف)
للكشف الطبى .. وكان هناك باب فى نهاية الرواق
عليه لافتة تقول : هذا الاتجاه ..

وقدر (رتشارد) أن حرف (الراء) سيأتى دوره
فى التاسعة والنصف .. وتمنى لو كان قد جلب كتابًا ..
لكن الكتب كانت مجلبة للشكوك عامة ، خاصة حين
يحملها شخص من جنوب القناة .. ربما كانت
المجلات الهزلية أكثر أمنًا هنا

راح يرفب شاشة التلفزيون المجانى .. حين بدأت
الألعاب فى السادسة والنصف .. لم يرفع عينيه إليها
لأنه - وقد اتخذ قروره - لم يعد يطبق مشاهدة الألعاب
ثانية ..

شعر بحنين عارم نحو (شيللا) و (كاتى) ..
وتمنى لو يستطيع الاتصال بهما .. لكن ترى هل هذا
مسموح به ؟

وعلى الشاشة كانت لعبة جديدة اسمها (أحقر
قبرك) فى بدايتها .. ومال الجالس جولره ليسأله :
« هل صحيح أن ٣٠٪ منا لن يجتازوا الكشف
الطبى ؟ »

« لا أرى .. »

« رياه ! إبنى مصاب بالتهاب شعب .. »

وكان (رتشارد) بالفعل قد سمع تنفس الرجل
المنهك .. كآته شاحنة تحاول تسلى مرتفع .. لم يجد
ما يرد به .. عندها اتهمك الرجل فى سؤال الجالس
على الجانب الآخر ..

كان الظلام قد حل بعد ما انتهى نزف النهار ترى
أما زالت الأمطار تنهمر ؟ يبدو أنه سيكون ليلاً طويلاً
حقاً ..

★ ★ ★

وما زال العذ مستمرًا ..

في قاعة الفحص الطبي ..

كان هناك جدار مغطى بالقيشاني .. وإضاءة
بالفلورسنت .. فهذا المكان كأنه خط تجميع في مصنع ..
بينما وقف أطباء ملولون على جانب الخط ..

في ممرورة فكر (رتشارد) : لم لا يقوم أحدكم
بالكشف على لهنتي الصغيرة ؟

وجاء طبيب في معطف أبيض طويل .. ليقول
لهم ..

- « انزعوا ثيابكم .. علقوها على الخطاطيف ..
لا تقلقوا بصدد أشياءكم الثمينة فلا أحد يريد هنا .. »
أشياء ثمينة ! كانت دعابة قوية .. إن حافظته
خالية تمامًا إلا من صورة لـ (شيللا) و (كاتي) ..
وإيصال بنعل حذاء جديد من الإسكافي وجورب طفل
رضيع لا يعرف ما الذي وضعه هناك ..

ونزع الرجال ثيابهم ووقفوا عراة في الطابور ..

الأرض باردة مما جعلهم يحركون أقدامهم مرارًا طلبًا
للدفء ..

كان هناك شرطي جوار كل طبيب .. ثم جاء دور
(رتشارد) ..

- « المتح فمك .. تحرك .. »

ثم فحص الطبيب التالي حديثه .. ثم أنزله ..
بعدها شعر بقرص السماعة الباردة على صدره .. خذ
نفسًا عميقًا .. تحرك ..

أخذوا حرارته .. وجعلوه يبصق في طبق صغير ..
ويجنثوا عن البواسير ومواضع الفتق في جسده .. كل
هذا وهو في منتصف العمر بعد ..

نمسة من الرجال يفشلون في الفحص ويغادرون
المكان ..

كابينة صغيرة - من التي كانت تمتلئ في الماضي
حين كانت هناك اقتخابات - دخلها وطلبوا منه أن
يول في كأس ..

ثم فحص النظر .. فرسم السمع .. أخذوا طول
وزنه .. ثم التقطوا له صورة بالأشعة ..

رجل ثار على الطبيب وكاد يضربه ، لكن رجل الشرطة

ضربه بعصاه الكهربائية .. فهوى الرجل على الأرض
مهشم الجسد ..

بعد هذا جلس (رتشارد) أمام طبيب سألته عن
خمسین مرضاً معروفاً .. ثم :

- « هل تم اعتقالك بتهم سياسية ؟ »

- « لا .. »

- « هل أنت مصاب بـ (فوبيا) ؟ أى أن »

- « لا .. »

قال الرجل فى ضيق :

- « لم لا تصفى لى معنى كلمة (فوبيا) أولاً ؟ »

- « أى : هل لدى مخاوف قهرية غير معتادة ،

خوف الأماكن المغلقة أو خوف المرتفعات .. لیس

لدى ! »

تمالك الطبيب أعصابه .. وواصل الأسئلة .. ثم

جعله يوقع على أقواله .. واتجه (رتشارد) إلى

المصعد ..

وبدأت الرحلة إلى الطابق الثالث ..

وهنا جاء رجال الشرطة يقدمان للرجال فرقاً الأسرة

التي سيبيتون عليها وكان سرير (رتشارد) يحمل
رقم ٩٤٠

كان الفراش صغيراً جداً مغطى بملاءة بنية ..

ووجد (رتشارد) أن قدميه تتدليان للخارج لكن لم

يكن يوسعهما عمل شيء ..

عقد يديه على صدره وراح يحملق فى السقف .

★ ★ ★

أيقظوهم فى السادسة صباحًا بصفير عال ..
ولولة شعر بأن عقله مشئت والضباب يحيط به ..
وتسائل عن المنبه الذى اشتترته (شيللا) .. ثم تذكر
أين هو .. ونهض جالسًا ..

اقتادوهم إلى الحمام .. حيث استحجم وحلق نكته ..
ثم اقتادوهم إلى كافيتيريا .. وبتقديم البطاقات تم
صرف علة من الـ (كورن فلوكس) لكل منهم ..
ومعها طبق ملء بالبطاطس المقلية المشحمة ..
وقطعة خبز جافة باردة كأنها شاهد قبر .. وقهوة
موحلة .. وبعض اللبن ..

التهم الطعام كذئب .. فهو أول طعام حقيقى يأكله
منذ زمن لا يعلمه سوى الله .. لكنه كان عديم المذاق
كان مصاص نماء قد امتص كل نكهة من هذا الأكل ..
ماذا تأكل (شيللا) الآن ؟ وماذا تأكل الطفلة غير
اللبن المزيّف ؟

رباه ! متى يرى المال ؟ بعد أسبوع ؟ بعد شهر ؟

ربما لن يكون هناك مال أبدًا .. ربما كان الأمر
مزحة .. ولا يوجد قوس قزح فضلًا عن قدر الذهب
فى نهايته ..

راح يرمى الصفحة الخالية حتى جاءت الساعة
السابعة ..

تم اقتيادهم إلى حجرة بها - على طول الجدران -
ما يشبه صناديق الخطابات ، ثم جاء رجل يرتدى بزة
علوها شعار الألعاب (ويمثل رأسًا آدميًا فوق شعلة
متقدة) .. وقال لهم :

- « أوجو نزع ثيابكم ووضع كل ما هو ثمين فى
أيديكم .. بعدها ضعوا الثياب فى إحدى فتحات
الإحراق .. ارتدوا (أوفرول) الألعاب .. ويمكنكم
الاحتفاظ به دائمًا مهما كانت نتيجة المسابقات .. »

خلع (رتشارد) ثيابه .. وأخذ منها أشياءه الثمينة
عديمة القيمة .. ثم رمى ما كان عليه فى فتحة
جانبية فتصاعد لهب جالع للحظة وخبا ..

ثم راحوا ينتفون (الأوفرولات) الملامعة لقياسهم ..
لخثار (رتشارد) قياس XL فكان مناسبًا .. ملمسه
كالحرير لكنه أقوى منه .. وتوجد (سوستة)

بلاستيكية في مقدمة الزئ .. أما عن لونه فكان
لُزْزَقٌ وعلى جيبه الأيمن العلوى شارة الألعاب ..
وحين فرغ (رتشارد) من لوتدائه ؛ أحس أنه فقد
كل ما كان يميزه عن الآخرين فيما سبق ..

★ ★ ★

- ٩٢ -

وما زال العذم مستمراً ..

دخل من الباب وسط مجموعة من عشرة رجال ..
ثم فحص بطاقتهم من جديد .. ثمة سجادة مميكة
على الأرض أثارت دهشته .. فقد كاد ينسى ملمس
أى شيء عدا (الأسفلت) تحت قدميه ..

طلبوا منه التوجه إلى الكابينة رقم (٦) فتوجه إليها
ليجد منضدة وساعة وورقة وقلم .. وكاهنة من
كهنة عصر الكمبيوتر .. شقراء فارعة القامة بادية
الحسن .. قالت له :

- « اجلس .. أنا (ليندا وورد) .. وسوف
أمتحنك .. »

كانت ابتسامتها جذابة لكنها لا تخصصه بعينه ..
ابتسامة مهنية جداً .. وشعر بحرق لأنها تمنح هذه
البسمة لكل القالسين مثله ، الذاهبين إلى مفرمة
اللحم ..

- « هذا الامتحان .. » - قالت - « هو لقياس
عقلك كما قسنا جسدك أمس .. »

ثم ابتسمت وأضافت :

- « أمامك ساعة للإجابة .. ضع علامات واضحة ..

ولو لم تعرف الإجابة فلا تخمنها .. مفهوم ؟ »

وعلى الصفحة الأولى من كراسة الأسئلة : كانت

هناك كفاً حمراء .. وعبارة تقول : توقف ! لا تقلب

هذه الصفحة حتى يطلب الممتحن ذلك ..

- « والآن .. لبدأ ! »

فلم يبدأ .. ظل يرمقها فى تحد وثبات .. احمرز

وجهها وهتفت :

- « لقد بدأ الوقت .. عليك أن ... »

سألها :

- « لماذا يفترض الناس حين يتعاملون مع رجل

من جنوب القناة ، أنهم يتعاملون مع وحش متخلف

عقلياً ؟ »

- « لـ .. لكن .. أنا لم

- « نعم أنت لم »

وأمامك القلم وراح يجيب .. تركها بإيها حائرة

لا تفهم سبب غضبي .

كان الجزء الأول يقتضى استكمال الكلمة الناقصة

على غرار :

١ - إن واحدة لا تكفى لجعل الصيف ممثلاً .

(١) فكرة . (ب) بيرة (ج) بلعة .

(د) جريمة . (هـ) لاشئ مما سبق .

راح يجيب بسرعة دون أن يقف لحظة ليفكر

مرتين .. تلا هذا اختبار للمصطلحات اللغوية .. إلخ ..

انتهى من الإجابة قبل أن تنتهى الساعة بخمس عشرة

دقيقة .. لذا راح يتسلى بالنظر بوقاحة إلى الممتحنة .

وأدرك أنه يخنفها .. وأنها تتمنى أن ينتهى الامتحان

سريفاً .

ثم جاء امتحان فى الحساب .. ولم يكن بارعاً فيه ..

لذا بدأ يعرق والوقت يمضى سريفاً .. حتى إنه لم

ينته تماماً حين شئت الورقة من يده ، وابتسمت فى

تشف قائلة :

- « لم تكن سريفاً هذه المرة .. »

- « لكن الإجابات سليمة .. »

ثم نظر لها فى تحد .. وقال :

- « الآن تعودين لدورك لتتناولى العشاء الدسم ..

أريد منك وقتها أن تفكرى فى طفلتى التى تموت

بالحمى فى شقة إسكان رخيصة .. »

وتركها شاحبة الوجه واتجه إلى الغرفة التالية
خضع لاختبار نفسى من نوع (تداعى المعانى) .
ثم وضع على جهاز كشف الكذب . وسأله طبيب
يضع عوينات سميكة :

- « هل قررت دخول الأنعاب مدفوعا بألى حافز
انتحارى ؟ »

- « لا .. »

- « إذن ما هدفك ؟ »

- « طففتى الرضيعة مريضة .. وبحاجة إلى طبيب .

إلى علاج .. »

- « وهل من سبب آخر ؟ »

- « لم أظفر بعمل منذ زمن طويل .. أريد أن أعمل
حتى ولو لعبت دور الأحمق فى لعبة سخيفة .. أريد
أن أعول أسرتى .. إن لى كبرىائى .. »

وانتهت المقابلة فاتجه (رتشارد) إلى الباب
التالى .

★ ★ ★



ثم جاء انتحار فى احباب . ولم يكن دارغا فيه
لذا بدأ يعرق والوقت يمضى سريعا ..

جلس من تبقى من الرجال ينتظر ودخل رجل يحمل صينية عليها شطائر عديمة المذاق ، فأخذ (رتشارد) اثنين . وجلس يلوكهما ويتأمل ما حوله .. لقد وصلوا الآن إلى الطابق الخامس ..

نهض (رتشارد) واتجه إلى رجل الشرطة الواقف على الباب .. وسأله :

- « هل ثمة هاتف ها هنا يا زميل ؟ »

أشار الشرطى إلى الصالة .. كان هناك هاتف بالفعل .. هاتف بالعملة ..

فنظر (رتشارد) إلى الشرطى وقال :

- « اسمع .. لو أفترضتى خمسين سنتاً للهاتف فسوف »

- « اغرب عن وجهى يا أحمق ! »

تماسك (رتشارد) وقال :

- « أريد الاتصال بزوجتى .. ابنتى مريضة .. ضع نفسك فى مكانى بالله عليك »

ضحك الشرطى بصوت قبيح وقال :

- « كلكم نفس الشيء .. قصة لكل يوم من المنة .. »

- « أيها اللوغد ! » - شيء فى عيني (رتشارد) جعله يبعد عينيه عنه - « ألمت متزوجاً ؟ ألم تجد نفسك مضطراً للاقتراض حتى لو كان لهذا طعم العلقم فى فمك ؟ ! »

مد الشرطى يده فى جيبه .. ورمى بريجين (رتشارد) .. ثم أمسك بقميصه بقبضته وقال :

- « لو أنك أرسلت واحداً آخر من زملائك ها هنا ، لأن (تشارلى جريدى) طيب القلب ، فسوف أهشم رءوس هؤلاء الأوغاد جميعاً ! »

قال (رتشارد) بثبات :

- « شكراً على هذا القرض .. »

واتجه إلى الصالة وطلب رقم الهاتف الخاص بالطابق الخامس فى البناية التى كان يعيش فيها .. ودعا الله ألا ترد جارته اللعينة ، لأنها ستقول له إن الرقم خطأ وتضع الساعة دون مناقشة ..

صوت غير مألوف يسأل عن الطابق .. فسأل عن (شيللا رتشارد) ..

- « أظن أنها خرجت .. عندها طفل مريض وزوجها لا نفع منه .. »

بم جانتَ كَرر طلبه :

- « هلا نَقَّت الباب ؟ »

وسمع صوت السماعَة تسقط .. ثم صوت قرع على الباب ... ونداء ثم :

- « هي ليست هنا .. لكن الطفلة تصرخ .. كما قلت لك هي ليست هنا .. دائما ما تخرج دون علم زوجها ! »

تمنى (رتشارد) لو يدخل من سماعة الهاتف ، ويخرج من الطرف الآخر كجنى عملاق في زجاجة .. ثم يخفق المتكلم حتى تثب عيناه من محجريهما ..

- « خذ هذه الرسالة .. لكتبتها على الحائط لو لموت .. »

- « ليس معي قلم .. سأضع السماعَة .. وداعا ! »

- « لا ! انتظر ! »

- « أنا .. لحظة .. إنها تصعد السلم الآن ! »

ثم سمع (رتشارد) صوت (شيللا) الحبيب المهرق الخائف .. فقال لها وهو يترك للحائط أن يتلقى جمده :

- « (شيللا) .. (كاتى) كيف حاله ؟ »

- « نفوس الشيء يا (رتشارد) .. لم تزدد سوءا لكنى أشعر بماء في رنتيها .. أتراد التهابا رئويا ؟ »
- « كل شيء سيكون على ما يرام .. »
- « أكره أن أفارقها لكنى ذهبت لشراء دواء لها .. دواء أعتمد أنه مفيد .. »

- « كل هذه الأدوية هراء .. كفاك يا (شيللا) .. أنا قد وصلت تقريبا .. لن يطربوا مزيدا منا لأن الألعاب عديدة .. ابقى مع (كاتى) لأن »
- « انتهت النقائق الثلاث أرجو أن تضع المزيد من العملة ! »

نوى صوت عاملة الهاتف .. فصاح (رتشارد) :

- « صبرا .. اترعى الخط أيتها ال »

لا صوت سوى طنين الاتصال المقطوع ..

رمى بالسماعة وتركها تتأرجح على الجدار أماما وخلفا .. كأنها أفعى قد لدغت شخصا وماتت بعدها .. يجب أن يدفع أحدهم الثمن .. أحدهم سيدفع الثمن ..

وما زال العذ مستمرًا ..

أخذوهم إلى قاعة استماع فى الطابق السادس ..
وكانت القاعة فاخرة جدًا وكل مقعد مزود بمطفأة
مجانر جانبية .. لكن (رتشارد) أشعل لفافة تبغ
وراح يلقي بالرماد على الأرض ..

- « والآن يا سادة تلقون المدير المساعد مستر
(آرثر م . بيرنز) .. »

دخل القاعة رجل مهيب أشيب الشعر متجهًا إلى
المنصة .. وهو يحرك رأسه كأنما يشكرهم على تصفيق
لا يسمعه سواه .. ثم ابتسم ابتسامة مشرقة وصاح :
« أهأنكم ! لقد فعلتموها ! »

تصاحت تهيدة لرتياح جماعية .. وتعالَت
ضحكات وضربات على الظهر ..
وقال للرجل :

- « سيقوم المنتجون التنفيذيون بشرح ما يريدون
منكم لكل برنامج .. وبنى لأكرر التهنية لأنكم رجال
حقيقيون - بل أبطال هذا العصر - واسعدوا الحيلة ..
شجعان .. »

- « هراء ! »

قالها أدهم فى مررة ..

وهنا دخل رجال يرتدون زى الألعاب الأحمر ..
وراحوا يوزعون المظاريف بالأسماء على الموجودين ..
وتعالى صوت الأكين أو الفرخ أو العواء ..
ولمئلت الأرض بالمظاريف البيضاء التى فرغت من
محتوياتها ..

- « هذه لعبة (أية جررة تتحمل) ؟ رباه .. أنا
لمقت الحز ! »

- « (السير المتحرك والدولارات) ؟ حقًا لم أعرف
أن قلبى مريض .. »

- « لعبة (اسبح بين التماسيح) .. هل سمعت
عنها ؟ »

- « لم أتوقع أن ... »

- « (بنيامين رتشارد) ! »

- « هنا ! »

وتناول منظوفًا أبيض ففتحته بأنامل ترتجف .. فلم
يجد بداخله سوى هذه العبارة (المصعد الماسن) ..
هرع إلى المصعد ، فوجد هناك رجلًا من زملائه

شوه شلل الأطفال نراعه (وكان شلل الأطفال قد عاد
فى عام ٢٠٠٥) .. سألته :

« ماذا هناك ؟ هل طردونا ؟ »

« لسنا محظوظين لهذا الحد .. إنهم يدخروننا
للألعاب الكبرى .. ليس لألعاب بتر الفراع والنوبيات
القلبية .. بل لألعاب الموت ! »

انفتح باب المصعد ، وبرز لهم رجل شرطة مدجج
بالملاح ..

قال الرجل ذو الفراع المشوه :

« أترى ؟ نحن شخصيات خطيرة .. أعداء
الشعب ! »

وكشر عن أنيابه .. وأطلق رصاصات وهمية
بإصبعه على الشرطى .. لكن هذا ظل يرمقه بوجه
متصلب ..

★ ★ ★

دخل (رتشارد) ذو الفراع المشوه إلى مكتب
فاخر ، به موظفة استقبال حسناء تجلس وسط حشد
من النباتات ..

عرف (رتشارد) أن اسم الرجل هو (جيمى لولين) ..
وقد طرد من عمله فى شركة (جنرال أتوميك) بسبب
اشتراكه فى إضراب ، احتجاجاً على حدوث تسرب من
المفاعلات ..

قال الرجل :

« حسن .. أنا حى على كل حال .. صحيح أننى
عقيم لكن من يهتم لذلك ؟ إنهم يدفعون لى سبعة
دولارات يومياً من أجل ذلك .. »

لكن زوجته أصيبت بالربو .. لهذا قرر أن يجد
المال بأية وسيلة ..

« ربما استطعت أن أرمى ببعض هؤلاء الأوغاد
من النافذة ، قبل أن يقتلنى رجال (ماكون) .. »
سأله (رتشارد) :

« هل تعتقد أن الأمر يتعلق بـ ... ؟ »

« (الرجل الراكض) ؟ يمكنك الرهان على ذلك ..
هنا سيجارة .. »

هنا نالت السكرتيرة (رتشارد) كى يدخل ..

وما زال العذ مستمرًا ..

كان المكتب الداخلي كبيراً .. يوجد رسم كبير على الجدار .. ونافذة هائلة ترى منها المدينة كلها ، وسماء رمادية ما زال المطر ينهمر منها .

كان الرجل وراء المكتب متوسط الطول .. أسود جداً .. مذي يده ليصافحه لكن (رتشارد) لم يمد يده بدوره .. فاستعاد الرجل يده ..

قال لـ (رتشارد) بينما هذا الأخير يشعل سيجارة :
« أنا (دان كيليان) .. إن كل نتائج الاختبارات تؤكد أنك فتى لامع .. لقد اخترناك لـ (الرجل الراكض) .. وهو عرضنا الأساسي .. بل أخطر عروضنا .. لكنني أريد أن تفهم أولاً ما ينتظرك .. »
وفتح ملفاً .. وراح يقرأ منه :

« (بنيامين رتشارد) .. ٢٨ سنة .. مولود في أغسطس ١٩٩٧ .. مدينة (هاردينج) .. درست الأضغال اليدوية .. وتم اعتقالك مرتين ثم طردت بسبب عدم احترامك للإدارة .. لقد ركلت المدير في فخذه .. »

قال (رتشارد) بلا مبالاة :

« خطأ .. لقد ركلت الرجل في مؤخرته .. »

هزّ (كيليان) رأسه .. وقال :

« كما تقول يا سيدي .. بعد هذا تزوجت .. ولم تكف عن التمرد طيلة الوقت .. ويقال إنك سببت الحاكم ذات مرة .. وطردت ست مرات من عملك لإهانتك السلطات .. »

« باختصار أنت رجل ضد الحكومة .. ضد المجتمع .. أنت منحرف نكبي بما يكفي كي يظل خارج السجن .. وكل اختياراتك لدينا تدل على عنف بالغ .. »

قال (رتشارد) :

« أنا هنا من أجل العنف .. »

استمر (كيليان) يقلب صفحات الملف .. وقال :
« إن لديك لجنة اسمها (كاترين) سنها ثمانية عشر شهراً .. »

قال (رتشارد) :

« كنت أعمل في شركة (جنرال أتوميك) آنفذ .. ويبدو أنني لم أضرب عقيماً تماماً بفعل الإشعاعات .. إنها هبة الله لنا .. »

- « على كل حال أنت هنا .. ومستظهر يوم الثلاثاء القادم في (الرجل الراكض) .. وأنا المنتج المنفذ لهذا البرنامج .. إن (الرجل الراكض) هو وسيلة مؤكدة للخلاص من البنور المثيرة للقلق مثلك .. أنا في هذا البرنامج منذ ستة أعوام .. وطيلة هذا الوقت لم نر أحياء .. ولاكون صادقاً معك .. لا نتوقع أن نرى أحياء في المستقبل .. »

- « إذن أنتم تفتشون .. »
بدا على (كيليان) أنه مستمتع أكثر منه غاضباً ..
وقال :

- « نحن لا نفش يا مستر (رتشارد) .. لكنك تحارب ضد الزمن .. إن الناس لن يقفوا في الشوارع يهللون لك كي تهرب .. لا بحق السماء ! إنهم يريدون أن يروا تدميرك .. يريدون رؤية ميتتك الشنيعة .. ثم إن هناك (إيفان ماکون) والصيدان .. »

- « يبدو اسمهم كأنها فرقة (روك) جديدة .. »
- « إن (ماکون) لا يخسر أبداً .. »

ثم أردف وأسنته البيضاء تلمع في الظلام :
- « القواعد هي البساطة ذاتها .. أنت وأسرتك

تريحون مائة دولار عن كل ساعة تبقىها حياً .. في البداية نعطيك ٤٨٠٠ دولار لنفقاتك على افتراض أنك ستضلل الصيدانين ثمان وأربعين ساعة .. لو ظلمت هارباً لمدة شهر فالجائزة الكبرى من حقك : مليون دولار .. هل لديك أسئلة ؟ »

أحنى (رتشارد) للأمام .. ويجدية سأل :
- « واحد فقط .. إلى أية درجة تحب أن تكون أنت الفريسة في هذا المبنى ؟ »

ضحك (كيليان) .. وضع يديه على بطنه وراح يضحك ضحكة أنومسية تتردد في أرجاء المكان .. في النهاية جفف الدموع من عينيه بمندبل ورقى ..
وقال :

- « أنت .. أنت .. تملك روح دعابة قوية ..
معترة ! »

وواصل الضحك ..
حين استعاد أنفاسه سأل (رتشارد) عن أية أسئلة أخرى .. فقال هذا :

- « هل لي أن أكلم زوجتي هاتفياً ؟ »
- « لا يا مستر (رتشارد) .. نحن نحقق كل

رغباتك إلا هذه .. لن يتم الاتصال بك أو منك قبل
الثلاثاء .. والأُن وقع لى هذا للتعاقد .. »

خط (رتشارد) توقيعهُ على الورقة .. ثم غادر
الحجرة دون كلمة أخرى ..

ووقف (كيليان) يرمقه بعينين خرساوين ..
وهذه المرة لم يكن يتنسم ...

★ ★ ★

٨٦-

وما زال العذ مستمراً ..

كانت الحجرة فاخرة حقاً .. مبطنّة بالسجاد من
الحائط للحائط .. وصمت جميل يخيم عليها .. زهور
فى مزهرياتها .. وجرس خاص بالخدمة .. وكان
هناك رجلاً شرطية على الباب لمراقبته وتنفيذ طلباته ..
نق الجرس فدخل رجل شرطية يسأله :

- « نعم يا صمتر (رتشارد) .. »

وأدرك (رتشارد) كم أن مذاق كلمة (صمتر)
كثيره بالنسبة للرجل ..

مذ يده وأخرج بعض (الكوبونات) التى قفمها له
(كيليان) .. وهى (كوبونات) خاصة بالألعاب يمثل
الكوبون الواحد منها عشرة دولارات ويمكن
استبدالها فى أى محل ..

- « أريد أن تأخذ هذه (الكوبونات) إلى
شخص ما .. »

- « اكتب الاسم والعنوان .. وسأؤكد من توصيلها .. »

كتب عنوانه واسم (شيللا) على قصاصة ورق ..

ثم توقف وقد تذكر شيئا .. قص جزءا من (الكوبون)
الأول وقيمته دولار واحد .. وسأل الشرطى :

- « هل تعرف شرطيا باسم (تشارلى جريدى) ؟ »
نظر له غير فاهم .. ثم قال :

- « (تشارلى) ؟ إبه فى الطابق الخامس . »

- « إذن أعطه هذا الجزء .. والان أريد منك إيصال

استلام منه ومن زوجتى .. »

نظر له الشرطى باشمزق .. ثم غمغم :

- « ثق بأتنى سأستمتع بعملية صيدك على الشائشة ..

سأجلس أمام التلفزيون أجرع البيرة ولا أتركه
لحظة .. »

ولأخذ الكوبونات وقصرف ..

★ ★ ★

راح (رتشارد) يمضى الوقت بين القراءة وشرب
(البوربون) . ثم جاءه الشرطى بإيصالى الاستلام ..
الأول جاء من (شيللا) ولم يكن سوى صورة
صغيرة لـ (كاتى) وهى رضية .. أما الثانى فكان
بخط (جريدى) يقول فيه :

- « شكرا يا حشرة . احرص على أن تموت ! »

ابتسم لدى قراءته هذا الرد البليغ :

وراح يتأمل صورة (كاتى) .. بوجهها الأحمر

تصرخ .. غائصة فى ثوب أبيض قامت (شيللا)

بتطريزه لها . احتشنت الدموع فى عينيه ..

ولم يدرك متى ولا كيف نام ..

★ ★ ★

وما زال العد مستمرا ..

مرت الأيام عليه في سجنه الفاخر .. ويوم الثلاثاء
يدنو باستمرار .

في الليل رأى حلمًا مروغا - (شيللا) ميتة وهو
في جنازتها أحدهم دنا من القابوت وراح يدمس
(الكيوبونات) في قمها .. حاول أن يجرى ليمتنعه من
هذا الفعل المشين لكن الأيدي أمسكته ، ووجد
نفسه في قبضة بمسكة من رجال الشرطة ، وأحدهم
هو (تشارلي جريدي) نفسه يقول له :

- « هذا هو مصير الخاسرين يا حشرة ! »

ثم صحا من النوم وكان نهار الثلاثاء . شعر
بالخوف يتحرك في أحشائه لكنه استعاد هدوءه في
الثانية ظهرا حين جاءوا بصطحبونه إلى الاجتماع
النهائي قبل بدء اللعبة .

★ ★ ★

غادروا المصعد في الطابق العاشر من مبنى
الألعاب ، حيث استقلوا سيارة راحت تقطع معمرات



في الليل رأى حُلماً مروغا (شيللا) ميتة وهو في جنازتها
أحدهم دنا من القابوت وراح يدمس (الكيوبونات) في قمها .

متشابهة لا نهاية لها .. وفى النهاية وصلوا إلى شارة
تقول (الرجل الركض ممنوع الدخول قطعياً) ..

انفتح الباب فدخلوا إلى ستوديو واسع .. به (دان
كيليان) مع رجلين لم يرهما (رتشارد) من قبل ..
عرف أن أحدهما مخرج البرنامج والآخر هو (بوب
تومسون) المقدم .. وكان شعره فضياً لامعاً يثير القربة ..

سأله (رتشارد) :

« هل تصبغه ؟ »

« أستمحك عنراً .. »

« لا عليك .. »

قال (كيليان) مبتسماً :

« يجب أن تغفر لمستر (رتشارد) يا (بوب) ..

فهو يتمتع بقدر عالٍ من الوقاحة .. »

« مفهوم .. » - قال (بوب) مشعلاً سيجارة -

هذا مفهوم فى ظروفه .. »

بدأ المخرج يشرح ما سيحدث لـ (رتشارد) :

« أولاً سيقدمك (بوب) للجماهير .. ثم تدخل

أنت من الجهة اليمنى للكواليس مع شرطيين .
يحملان بندقيتين نواتى طلقات مطاطية .. إن العصى

المكهربة عملية أكثر لكن البنادق تكون جميلة على
المسرح ..

« مستصاعد أصوات (بوو) من الجماهير استنكاراً
لك .. وهذا مشير حقاً عبر عن نفسك كما تحب ..
وفى السامسة والنصف تخرج دون حراس من الجانب
الأيسر للمسرح .. نحن نعطيك اثنتى عشرة ساعة
للهرب قبل أن ينطلق الصيادون فى إثرك ..

« سيتم إعطاؤك كاميرا (فيديو) فى حجم صندوق
الفيشار .. وستين شريطاً صغيراً .. لن يتجاوز وزن
هذا ستة أوقال .. ستقوم بتصوير نفسك .. وترسل
لنا شريطين بالبريد كل يوم . لو لم تفعل هذا
سيوقف صرف مستحقائك .. »

« لكن الصيد مستمر .. »

« نعم .. لذا يجب إرسال الشرائط .. لا تخف ..

فهى لن تظن عن مكانك .. »

شعر (رتشارد) بالثقل لكنه ظل صامتاً .

هنا قال (كيليان) :

« كما اتفقنا .. أنت تترك الاستوديو دون سلاح ..

لكن من حقت بعدها أن تسلح نفسك .. سيتم دفع مائة

دولار إضافية لأسرتك عن كل صياد أو معتل قاتون
تقتله . لا تحاول أن تقتل عابري السبيل الأبرياء
فهذا ليس مهذباً .. »

قال (رتشارد) فى مخزية :

- « لكنه سيكون جميلاً على الممرح »

- « هناك مكافأة قدرها مائة دولار لكل مواطن يبلغ
عنه . ترتفع إلى ألف لو أدى الإبلاغ إلى قتلك .. »

هنا جاءت امرأة تعلن أن موعد الظهور قد حان ..
وان على (رتشارد) أن يضع الماكياج النهائى ..

★ ★ ★

وما زال العد مستمرًا ..

٨١ -

فى الكواليس وقف (رتشارد) .. ورجلا شرطة
بحرساته - يصغى لصوت جماهير المسرح .. كان
عصبيًا .. والساعة الآن السادسة

وعلى الشاشة ظهرت صورة وجه (رتشارد) ..
يبدو أنهم التقطوها له خلسة . ودوى صوت (بوبى
تومسون) يقول :

- « متسابق الليلة هو نمر واسع الحيلة من جنوب
الفتاة .. »

وأدرك (رتشارد) أنهم تلاعبوا بالصورة ليجعلوا
عينيه أصق وجبينه أضيق ..

والنتيجة أنه بدا مرعبًا .. غير ذكى لكنه يملك
غريزة الوحوش .. يبيع الأثرياء .

- « اسمه (بنيامين رتشارد) .. تذكروا وجهه !
وهذه هى المرأة التى ستنتال مكسب (رتشارد) سواء
عاش أو مات ! »

هنا بنت على الشاشة صورة (شيللا) .. وقد تم

العبث بوجهها الجميل لتبدو كأفعى غبية .. وعيناها
تلتصقان بالشر .. وأورك (رتشارد) أن من تلاعب
بالصورة أغفل الثياب منها . لتبدو كأنها عارية ..
« أيها الأوغاد ! »

ووثب للأمام لكن أيدي الشرطيين القوية أمسكت به ..
وعندها أدخلوه إلى المسرح .. وعلى الفور بدأ انفعال
الجماهير :

« يووو اقتلوه ! » - « الوغد ! » - « قاتل
الأمهات ! »

« لص الدراجات البخارية ! » - « السفاح ! »
« دعونا نسمع ما يقول ! »

وقف (رتشارد) كثور هائج على المسرح .. كان
يعرف أن هذه بالضبط هي الصورة التي تريد له
الشبكة أن يبدو بها .. لكنه لم يملك حيلة .. لقد
أخرجته صورة (شيللا) عن طوره .. نظر لـ (بوب)
وقال بعينين تتقدان نماً :

« هناك من سيلتهم هذاء ثمننا لهذه الصورة
لزوجتي ! »

ازدادت الصرخات علواً .. فلول بقبضته مهنذا ..

نظرت له النساء بخوف وبعض الإعجاب .. ونظر له
الرجال بكراهية دموية .. صاح بقل :

« أيها السفلة ! ما دمتم تحبون الموت هكذا ،
فيم لا تقتلون بعضكم !؟ »

تعالى الصراخ .. وحاول بعض المتفرجين الوصول
إليه (ربما هم ممثلون) ..

فصاح من جديد :
« فلتعلموا أن هذه ليست صورة زوجتي هذه
كذبة رخيصة ! »

مزيد من الصراخ .. تلويع بالقبضات .. ثمرة
طماعهم تصطدم بوجهه ..
قال المقدم في لطف :

« الآن سيتم خروج ممتر (رتشارد) .. وغداً
عند الظهر يبدأ الصيد ..

تذكروا وجهه ! ربما وجدته جوارك في الأوتوبيس
الهوائى .. ربما فى عرض سينما ثلاثى الأبعاد ..
اليوم هو فى (هارنج) .. أياكون غداً فى
(كولومبوس) ؟

فى (نيويورك) ؟ فى (البوكيرك) ؟ هل مستيلفون

غنه؟ *

تصاعد الصراخ :

[illegible]

وسرعان ما جذبوه ليخرج من المسرح وسط
طوفان من المنيبات وصيحات الكره .

★ ★ ★

人 一

وما زال العذ مستمرًا ..

كان (كبلان) ينتظره فى الكواليس يرتجف استمعاً .. وقال له :

— «أداء جيد .. رباح ! نو كان بوسعى ان أمحك
جائزة ! أنت مذل ..»

قال (ريتشارد) في لامبالاة :

- « هدفنا إسعادكم لا أكثر .. والآن هات الكاميرا
العينة وانذهب للجحيم .. »

- « ليس بهذه السرعة فأنا معجب بك حقاً
يا (رتشلود) كنموذج فريد مذهب

أنت الفوحش بصورته الفجة البرية . لذا دعنى
أسد لك نصحا : أبق رأسك منخفضا .. وركض ..
وركض .. وابق وسط قومك لا وسط أمثال هذا
الجمهور الذى يكره فكرة وجودك ذاتها .. ربما بهذا
تعيش فترة أطول .. لكن بالطبع لا أمل لك بتاتا مع
وجود أمة بأسرها تكرهك .. ومع التدريب المذهل الذى
حصل عليه الصيادون .. »

مد يده ليصافح (رتشارد) لكن هذا - كالعادة - لم
يخذ يده ، واستقل المصعد ..

★ ★ ★

خرج إلى شارع (رامبارت) ليمر جوار حديقة
(نيكمون) التذكارية ..

الهواء نقي نظيف . وقطرات حانية من المطر
تهمر

« ابق وسط قومك » .. هذا ما قاله (كيليان) ..
وما كان (رتشارد) بحاجة إلى سماعه .. مستنطق
الذئاب بحثاً عنه غذا .. لكنه سيكون قد هرب إلى
الجبال .

أوقف سيارة تاكسي ، وتمنى لو لم يكن سائق
التاكسي من هواة التلفزيون المجاني

« إلى أين يا رجل ؟ »

« شارع (روبرد) .. »

وقرر - حين يصل إلى هناك - أن يمضي عائداً إلى
بيت (مولي) .. وتطلق التاكسي مسرعاً .. بعد
هنيئة قال السائق :

« رأيتك في التلفزيون المجاني .. أنت ذلك الرجل

(رتشارد) ! حقاً أنت شجاع . بحق المسيح أنت
شجاع ! سيقتلونك حتى تجحظ عينك .

رباه ! هل بضايقت أن أخبر المرأة (زوجتي) أنك
ركبت معس ؟ إنها مخبولة بالألعاب .. للأسف لمن
أستطيع الإبلاغ عنك .. فسانقو التاكسي يحتاجون إلى
شاهد ثان .. »

« هذا مؤسف . هل ترى أن أترك رسالة تؤكد
أنني كنت هنا ؟ »

« حقاً ؟ هل تستطيع ذلك ؟ »

كأنا قد عبرا القناة . فأخرج (رتشارد) دولاراً
وتناوله للرجل .. فهتف هذا قى لاحتجاج :

« .. ولكن .. ماذا عن الرسالة ؟ »

« فطمت يا حضرة ! »

قالها (رتشارد) وهو يغادر التاكسي مبتعداً لينوب
في الظلام ، بينما سباب الرجل يتعالى من وراءه ..
يتمنى له الموت السريع ..

★ ★ ★

عبر زقاقاً خلفياً يحيطه سور منهذم ومن بعيد يرى
أضواء الدراجات البخارية التي يركبها المتسكعون ،

وما زال العذ مستمرًا ..

فألقى دالر (مولى) عند منتصف الليل ، وقد نقص ماله ألفا ومائتي دولار .. فقد باع له الرجل كذلك تفكرًا بارعًا : عوينات .. شعر رمادى .. أسنان صناعية غيوت شكل شفطيه بالكامل .. ونصحته بأن يعرج قليلًا ليس إلى حد جذب الأنظار طبعًا ..

والآن صار اسمه (جون جريفن سبرنجر) يبيع كتبًا مسموعة على شرائط .. فى الثالثة والأربعين من العمر .. لومل ..

استقل تاكسيًا إلى المطار ، وعبر أمام رجال الجوازات فلم ينتبه إليه أحد .. واستقل طائرة الثانية والنصف صباحًا إلى (نيويورك) .. وفى الثالثة والثلاث صباحًا كان (ريتشارد) قد ذاب فى أكبر مدينة على وجه الأرض ..

★ ★ ★

استأجر غرفة فى فندق يدعى (برانت) .. وهو فندق متوسط المستوى .

سأله الموظف عن المدة التى يزمع قضاءها هنا . فقال وهو يتظاهر بالمرح :

« لا أدرى .. الأمر يتوقف على الزبائن كما تعلم .. »

فما إن تفرد فى حجرته حتى راح يتفقدوها كانت نظيفة .. لكن الحمام كان يصدر ضوضاء مستمرة لم يستطع منعها ، حتى باتتزع كرة السيفون ..

تناول إبطارًا من البيض المقلّى والقهوة .. ثم أغلق الباب وأخرج الكاميرا من جيب سترته .. وقرأ للتعليمات عليها .. عبأ الشريط الأول حسب ما هو مكتوب ، وضبط مجال الرؤية على الفرائش .. لم يكن هناك شيء يميز الجدار خلفه .. ثم فتح (الدوش) كى يقلل من ضوضاء الشارع .. من يدري ؟

تبقى مشكلة التنكر .. يمكن إزالة أكثره .. لكنه لن يدعهم يروه بشعره الرمادى .. لذا وضع كيس الوسادة على رأسه ثم ضغط الزر .. واتجه ليجلس على الفرائش ..

وقال مخاطبًا عدسة الكاميرا :

« إبنى أسخر منكم أيها الأوغاد .. كيف الحال ؟ »

ثم أغلق الكاميرا .. وأرجع ظهره للوراء وحاول
أن يسترخى ، وراح يفكر فى الملايين الذين سيرون
وجهه على شاشة التلفزيون هذا المساء .

★ ★ ★

صحا فى الرابعة ظهراً ..
وعندها أدرك أن الصيد قد بدأ .. بدأ بالفعل منذ
ثلاث ساعات !

فتح الكاميرا وجلس أمامها .. وتلا الوصايا العشر
من التوراة ثم أغلقها .. المشكلة الآن هى حاجته
لإرسال الشريطين إلى الشبكة ..

لقد قال (كيليان) إن الشبكة لن تكبر الصيادين
بمكان إرسال الشريط ..

وعليه أن يتنى بهذا .. فهو لا يملك اختياراً آخر ..
إتهم لم يعطوه حماماً زاجلاً للأسف ..

وهكذا غادر الفندق ورمى بالشريطين فى صندوق
البريد بعد ما كتب عنوان الشبكة عليهما ..

وفى غرفته راح يفكر .. هل خطته جيدة ؟ ما الذى
سيقوم به أى متسابق غيره فى هذه اللعبة ؟ بالطبع
سينصرف بغريزة حيوانية بسيطة .. اختبئ ..

فهم يتوقع الصيادون هذا ، ضعف .. لن يبحثوا عن
(ربح رخيص) أبداً .. سيبحثون عن ربح مخبئ
هل سيجدونه ؟

تمنى من سيودء قلبه ربحاً - (لا) فلم يستطع
أن يتكلم جيد لكنه غير خدق .. وليس كل الناس
يجيدون الملاحظة ، لكن هناك دائماً عدد يكفى لهذا

هى يجد الصيادون (موسى) هـد ممكن عندها
سيظل العجوز صامت فترة كافية حتى يتلقى علفة
بأنحره .. عندها سيثرت دون انقطاع وبضيق
(رتشارد) فمن الصبر معرفة ان مسنر (جيورج)
سيبرجر (قد سافر إلى (نيويورك) من

يجب ان تفرص أنهم سيجدون (موسى) يجب
إن الهرب .. ولكن أين ؟

ربما هم حسن ما توقع .. ربما يحاصرون العرقة
الآن حنين مدفعهم وكاميرا تلفزيون على كتف احدهم
القوية يريدون أن يصوروا كل شيء نراه القوم ،
من لحظة اقتحام العرقة حتى يحويها (هامبورجر)

اهرب يا (رتشارد) .. اهرب !
وبما تصلح (بوسطن) كهداية ..

★ ★ ★

وما زال العد مستمرا ..

اتجه إلى موظف الفندق ، وضاحكاً قال له إن الأمور تزداد رواجاً .. لذا هو بحاجة إلى الفرقة يومين آخرين ، ودفع الثمن على الفور ثم صعد إلى غرفته .. علق لافتة (لاتزعجنى) على الباب ، ثم انتقى بعض حاجياته ، وغادر الفندق عن طريق سلم الحريق ..

اتجه إلى موقف الحافلات فاشترى تذكرة إلى (بوسطن) بثلاثة وعشرين دولاراً . واستقل الحافلة .. وتحركت المركبة إلى الشمال وسط الظلام ..

★ ★ ★

يقع مركز الـ Y.M.C.A فى (بوسطن) فى بقعة كانت من أرقى أحياء المدينة وأنظفها خلال القرن الماضى . أما اليوم فهو مبنى متداع عتيق الطرقات .. بدا فى الظلام كذكرى مقتولة من عصر غابر (*) ..

(*) الحروف الأولى من (رابطة الشباب المسيحى) وتشبه بيوت الشباب المعروفة ..

استقبله موظف الاستقبال لكنه كان مشغولاً بالشجار مع فتى زنجى ، كان قد وضع (نكلة) فى آلة اللبان .. ولم تخرج له الآلة شيئاً

انتهى الشجار فعاد الموظف لـ (رتشارد) وقال : - « من المستحيل مخاطبة الزوج . ولو كنت حاكم المدينة لوضعتهم فى أقفاص ! »

وقع (رتشارد) فى الدفتر باسم (جون ديجان) من (متشجان) .. ثم سأل : - « هل حقاً أضاع (نكلة) ؟ »

- « لا أدرى .. ولو كان صحيحاً فهي مسروقة .. ويكفى أن أرق له وأعطيه (نكلة) من عندى ، كى أجد كل (سبارسجى) المدينة عندى يزعمون نفس الشيء .. »

ودفع له (رتشارد) خمسة عشر دولاراً .. ثم اتجه نحو حجرته (٥١٢) كما حددها له الرجل . وفى سره حمد الله على أن الـ Y.M.C.A لا تطلب أوراق الهوية قبل أن تعطيك غرفة ..

استقل المصعد وعندها سمع صوت الموظف ما زال يردد :

- .. انهم عار وخطيئة ' يجب ان يضعوهم جميع
في اقفال ! ..

★ ★ ★

كان الطبيب اخذهم يعوح براحة اليون تمة
رداه صيقه به بساط كان حمر يوم م وجما
متنرك هو مصدر الراحة اصوات صراخ
شكالم بلهجة اللانوج المميزة ..

عرفته به فراش ملأاته شبه بوضاء وعليه
بطانية من مخلفات الجيش وصورة للمسيح على
الحائط .. ومكتب بلا اوراق ..
تسر كم هو نفس مسمى قنبر الحينة في هذا العالم
وبكى قليلا ..

وبعد قليل تذكر انه قد استحق ثمانمائة دولار حتى
الان بعد ثمانى ساعات من الصيد لا يأس
عليه ان يجد سلاح غذا لا بد من هذا

★ ★ ★

جاء موعد البرنامج ثلثة ..
ادر ظهره للكاميرا وراح يندن لحن مقدمة
البرنامج . وقد ادري راسه بغطاء الوسادة ونعمد
ان يحكى شعر ٨ ١١٤ المكتوب عليها

كان قد بدا يتعسر مع الكاميرا في مرج كنع
خطر الموت الدائى قد كشف عن كوميديان برع في
داخله ..

وانتهى من تقديم فقرته ، فوقف في النفاذة بتدل
الشوارع المزدحمة بمضى فيها الناس الهوينى
رجل شرطة في كل موضع الاعلانات المعلقة النسي
تظهر اشخاص مضطوبين للعقاب نسي كل مكان
ومنسكعون كثيرون يقفون نيفرءوها

راح بعد السيارات في الشارع ، فقط ليعرف بعد
قليل انه ليصت لعبة مسنية جد ولم تكن معه
ساعة لكنه قدر انه تواحدة ظهرا مما يشير
المخزية ان الرجل البدى يعيش بالساعة لا بملك
ساعة .

راح يرمق الشارع للفتاف حين لاحظ ان الشباب
ذا المترة البنية ، توقف عند متجر الكتب لا يتحرك
تقريب والغريب ان الشرطة لم تطرده من مكانه .
بالأخرى كانوا يتجنبونه .

ثم رأى رجلا يدخل مسجرا عملاق يقف عند
المحطة ينتظر الحافلة ونسب مهد نم يصعد في اية
حافلة توقفت أمامه ..

شعر (رتشارد) برعدة فى أعماقه ..

الشرطى يتبادل كلمتين مع الرجل عند المحطة ..

ثم ينصرف ..

باعة الصحف يبدون مألوفين لـ (رتشارد) كأنما
رأهم مراراً منذ وقف بالنافذة .. للمرة الأولى يظن
لهذا وبشكل غامض كما نسمع صوت الموتى فى
أحلامنا ..

فكر للمرة الأولى : إن نوعاً من الحصار يتم حولى ..

وشعر بذعر عاجز كذعر الأرتاب ..

لكن عقله صحح له المعلومة :

بل أنت مُحاصر بالفعل !

★ ★ ★

— ٧٠ —

وما زال العذ مستمراً ..

هرع إلى الحمام وحاول أن يفسى هلعه .. لو أراد
أن يخرج سالماً فعليه أن يحتفظ بتفكيره . أما إذا
اتقابه الهول فالموت سريع لا شك فيه

كانت الفكرة قد بدأت تتضح له بالتدريج وهو
يرمقهم من النافذة . مثل (علاء الدين) وهو يرى
الدخان يخرج من المصباح ليتجمع فى صورة مارد
جبار فجأة ..

التزع حامل فرشاة الأسنان المعنى من الحائط .

وهرع إلى المصعد ..

استدعى المصعد فاحتاج هذا إلى دهر حتى يهبط من
الطابق الثامن .. وكان خائياً حمد الله على أنه خال ..
دخله .. وضغط الزر الذى يهبط به إلى اللبثوم ..
كانت هناك فتحة جوار الزر هذه الفتحة يقوم
الموظف بإدخال بطاقة فيها .. عندها يتم السماح له
بالنزول لللبثوم ..

قطب جبينه فى انتظار صدمة كهربية ، واولج

حدم من العرشة في فتحة صمرت صوصاء من
الداخ كتبها منه الكبرونية قصيرة تد انقلب اليه
المعدنى وراح المصعد يهبط لاسفل غير راس عن
هذا ..

توقف لحظة تم - كتب شعير انه اخاف
(رتشرد) بك يكفى - واصل هبوطه لاسفل
ووجد (رتشرد) نفسه في اليدروم المصعد
فار يفر مبتعدا فطرت ماء من السقف لكن
لا أحد .. حتى الآن ..

★ ★ ★

ثمة جرائد كثيرة متفاعة على الارض . نحتها اسر
كاملة من السران نرمق القدم بعيون يافونية متشككة
ثمة فتحة تنصريف الماء الى تجمرى فتحتها
فوجدت تقود الى بلق منحدر من المستحيل ان يكون
اتسعه اكثر من لدمين ونصف ومظلم تحرك
خوف الاماكن المغنفة في نفسه انه اصغر من ان
يسمح بالشهيق .

لكن لا بد مما ليس منه بد .

خطرت له فكرة معينة قبل فراره ..

اتجه الى اكوام الصحف فالتقط واحدة جعلها على
شكل قرطاس .. ثم اشعل عود ثقاب ولاسن به
الصحيفة .. عندها تألق اللهب الاصفر ..

ثم اجه اشعل بها ورق الحائط المحيط باليدروم ..
فراحت النار تتزايد . وهرع الى صندوق القوابس ..
فشد أكثر ما به من منصهرات حتى ساد الظلام المكان
كله إلا من ضوء النيران ..

ثم انزلق الى فتحة المصرف ولم ينس أن يعيد
الغطاء إلى مكانه فوق رأسه قبل أن يواصل الهبوط ..
كانت البداية سهلة .. ثم اصطدم بجزء أفقى من
التفك المظلم لم يستطع أن يثنى جسده ليمر فيه ..
كانت الزاوية حادة أكثر من اللازم .

بدأ خوف الأماكن المغلقة يملكه .. مسجون هنا ..
للأبد . مسجون في اليدروم ، والأسوأ هو أنه يعرف
الآن أن النار تدنو من هدفها .. من خزان الوقود الموجود
في اليدروم . والذي يمد البناية بحاجاتها من التكلفة ..
أخيرا تمسك واستطاع أن يدور بجسده .. يتخذ
وضع الصلاة .. وبدأ يحرك ذراعيه كأنه يجذف في
هذا الفراغ الضيق ..

وفجأة نجح ريقاه في المرور .. وشعر بقميصه
يتمزق .. لكنه مرَّ إلى الأيووب الأفقى .. مرَّ .. لحمة
ينزف ووجهه ملطخ بالقذارة .. لكنه مرَّ ..
« حمداً لله على أنني أعاني من نقص التغذية .. »

★ ★ ★

شعر بهزة الانفجار .. ورأى الضوء الفوسفوري ..
وشعر بالسخونة الشديدة في التفق الذي يزحف فيه ..
لم يعد قادراً على لمس الجدران ..
صداع لعين يتمزق جمجمته .. ويفرس الخناجر في
عينيه ..

سأحترق ها هنا .. سأحترق !

فجأة يشعر أن قدميه تتدليان في الهواء .. تتدليان
نحو ماذا ؟ لا بهم .. المهم أن يثب خارجاً من هذا
الفرن ..

ووثب .. فمشى بماء بارد كان في أقبوبة أخرى
يقصرها الماء .. واسعة يمكن المشي فيها لحسن الحظ ..
وترك العنان لأفكاره بعد ما زال خطر الحريق ..
كيف وجنوه في (بوسطن) ؟ لربما لم يفعلوا ..
لربما لم يكتوتوا هم قط ..



اتجه إلى أكوام الصحف فالتقط واحدة جعلها على شكل فرطاس
ثم أشعل عود ثقاب ولا مأس به الصحيفة ..

لا . كانوا هم . هو يعرف هذا . الصيادون .
 كانت لهم راحة الشر . وقد شتمها من الطابق
 الخامس . . وواصل الصيود شارو الذهن . .
 لا بد أنه مشى أميالاً . ولا بد أنه سار ساعات . .
 هناك وقف تحت فتحة مجرور ينظر للشارع فوقه
 ولم يجرؤ على محاولة الخروج إلا حين حل الظلام .
 في هذه الأثناء أخرج الكاميرا - ليستغل الوقت - ووضع
 فيها شريطاً جديداً . . وراح يلتقط صورة لصدوره دون
 أى تعليق . . كان يعرف أن الأفلام حساسة للضوء
 الخافت . ولم يرد أن يكشف لأحد عن مكانه في
 المجارى . .
 طيلة الوقت كان وثقاً - فهو لم يعد يشك في ذلك -
 من أن الشرطي أو الكاميرا هي التي تشي بمكانه . .
 لكن كيف ينتصر على هذه المشكلة ؟
 ولم يكن يعرف أن هربه قد دام ثلاثين ساعة حتى
 الآن . .

★ ★ ★

٦٦-

وما زال العذ مستمراً ..

كان الصبي الزنجرى ذو الأعوام المسبعة ، يقف في
 الزقاق ولغافة تبغ بين أصابعه ، يرمى فتحة المجرور
 وهي تتفتح .. حينان ؟

شخص ما - أو شيء ما لضدة ذعره - كان يتحرك
 هناك .. ربما هو الشيطان جاء من جهنم كي يأخذ
 (كنس) .. أمه كانت تقول له إنه سيذهب إلى الجنة
 مع (ديكس) . لكنه كان يعتقد أن هذا هراء ..
 الجميع يذهبون إلى الجحيم بعد الموت حيث ينضمهم
 الشيطان بالشوكة في مؤخراتهم .. الجنة للأثرياء
 فقط ..

لكن هذا رجل .. لا ذيل ولا قرون وليس لونه
 أحمر ..

حاول الصبي الفرار لكن الشيطان جرى وراءه
 وأمسكه .. فراح يقاوم ويركل ..

- لا تخمسنى بها ! لا تخمسنى بالشوكة أبها
 لوغدا !

« شمشين ! لخرس ! »

راح الشيطان يهزه حتى اصطكت أسنان الصبي ،
وعلى وجهه أعتى أمارات الرعب ..

« إن أنت لست للشيطان .. »

« مستجديني هو لو لم تكف عن الصراخ ! هل
تعرف مكاننا هانئاً للاختباء ؟ »

مذعوراً اقتاده الصبي إلى زقاق آخر .. ثم إلى
زقاق ثالث فمخبأ حقيقير من القرميد وقطع الخشب ..
وأضاء مصباحاً هو عبارة عن (لمبة) تتصل ببطارية
سيارة .. ولم ينس أن يقول منترأ لـ (رتشارد) :

« إياك أن تقتلني .. إن أخى (برادلى) فى عصابة
(الطاعنين) .. وسيجطك تلتهم حذاءك أمامه .. »
« أنا لن أقتل أحداً .. خاصة الصبية .. وما اسمك
يا غلام ؟ »

« أنا لست غلاماً .. اسمى هو (ستيسى) .. »
ابتسم (رتشارد) .. وقال :

« حسن .. أنا هارب يا (ستيسى) .. هل تصدق
هذا ؟ »

« طبعا هارب .. لا أحد يخرج من فتحة المجارى

لشراء صور بنية .. أنا فى الصابغة من عمرى أختى
(كامى) عندها سرطان .. تصرخ كثيراً .. لهذا أحب
البقاء هنا .. »

أخرج (رتشارد) دولاراً وبمه فى كف الغلام ..
ثم طلب منه أن يجلب أخاه وعندها يقال دولاراً آخر ..
« لا تحاول قتل (برادلى) يا رجل .. فهو
سيجطك .. »

« تلتهم حذاءك أمامه .. أعرف .. فقط ناده حين
يكون وحده .. »

« إن أجعلها ثلاثة دولارات .. سأبتاع مخدراً
لـ (كامى) حتى لا تصرخ .. »

تقلص وجه (رتشارد) وابتلع ريقه بصعوبة ..
ووافق .. لكنه حذر الصبي :

« لو أحضرت الشرطة فلن تنال شيئاً .. »

تصلب الصبي وقال :

« أنت غيبى لو طننت هذا .. فأنا أكرههم أكثر
من الشيطان ذاته .. »

وحين رحل كان (رتشارد) منهكاً .. منهكاً إلى

درجة العجز عن الخوف .. لهذا أسلم عينيه لنعاس
طويل ..

★ ★ ★

فتح عينيه ليجد الصبي ومعه فتى زنجى عمره
حوالى ثمانية عشر عاماً . وكان هذا الأخير يرتدى
سترة لراجات بخارية ، ويرسق (رتشارد) بمزيج
من الاهتمام والكراهية . وفى يده التمتع مطواة
زبلوكية شرسمة ..

فجأة هتف وقد تبين وجه النائم :

- « أنت ذلك الرجل فى التلفزيون المجانى ! لقد
أحرقت مبنى الـ Y.M.C.A .. يقولون إنك أحرقت
خمسة رجال شرطة .. ربما كان معنى هذا خمسة
عشر رجلاً .. »

سأله الصبي فى حماس :

- « كنت أعرف أنه ليس الشيطان . بل مجرد
أحمق .. هل ستفتح كرشه يا (برالى) ؟ »
لما الشاب من (رتشارد) ، وجلس على الفراش
وقد أشرق وجهه نوعاً ..
هنا تذكر أن المطواة ما زالت مفتوحة .. ولدهشة
هذا .. فأغلقها وقال :

- « أنت - إذن - أكثر حرارة من الشمس يا رجل .. »
- « حقاً .. »

- « هلم معنا إلى الدار .. يجب أن نتحدث وهذا
المكان لا يصلح .. »
- « لا فارق عدى .. »

ونهض (رتشارد) .. هنا شعر بالصبي يركله فى
ساقه . لم يفهم السبب ثم تذكر على الفور .. ناول
الصبي ثلاثة دولارات حسب الاتفاقى ..

★ ★ ★

وما زال العذ مستمرًا ..

كانت المرأة عجوزًا جدًا .. لا ينكر (رتشارد) أنه رأى أحدًا عجوزًا مثلها . وقد اتهمت في إعداد وجبة العشاء التي ابتاعوها بدولارات (رتشارد) .

وفي غرفة النوم القصية تصرخ (كاسى) .. تسعل .. وقد أفهمه (برادلى) أن سرطان الرئة قد فتك برنتيها مغا .. ثم امتد إلى بطنها .. وكان عمرها خمسة أعوام ..

قال (برادلى) وهو يشم رائحة اللحم والخضار تبعى هواء البيت :

« يمكننى أن أخذك يا رجل . أسلم مالك ثم أسلم جسدك لهم ، وأسال ألف دولار وأذرع الشارع السهل .. »

« لا أحسبك تفعلها .. »

« ولماذا تلعب هذا الدور ؟ لماذا تقبل تمليّة

هؤلاء القوم ؟ »

« ابنتى إنها أصغر من (كاسى) .. التهاب رئوى ..

وتبكى طيلة الوقت .. »

« وأنت أحمق .. أظن فهم بعد شهر سيعطونك بليونًا ؟ يجب أن تشتري قطار بضاعة لنقله لدوك ! أماء ! متى ينتهى هذا العشاء ؟ لقد صيرنا الجوع أشباحًا ! » .. « حالًا .. »

عاد الفتى يسأل (رتشارد) وهو يضع الصحاف على المنضدة :

« هل تريد الخروج من (بوسطن) ؟ لن تستطيع .. فكل المداخل والمخارج مسدودة .. سيحولونك إلى لحم قروء قبل أن تبعد ستة أميال .. ولكن عدى خطة قد تنجح .. »

وجلسوا يلتهمون العشاء مع الأم .. لم يكن الصبى موجودًا لأنه ذهب إلى الصيدلية ليشتري مخللًا لأخته .. ولم يتم تبادل الأحاديث طيلة الوجبة .. لكن الثلاثة كانوا جالسين حقًا .. والطعام كان يحتوى على اللحم .. وحين فرغوا جاء الصبى حاملاً المخدر الذى اشتراه من الصيدلية ..

★ ★ ★

صحا (رتشارد) على صوت صراخ الطفلة ، فى الرابعة والنصف صباحًا .. شعر بأن (برادلى) يخرج

من الغرفة .. يتجه للمطبخ . يقف هناك بلا حراك
بانتظار أن تنحب الطفلة من الصراخ وتنام .
هذا الأخير .. فعاد هذا .. واستلقى على السرير
سأله (ريتشارد) في الظلام :

« (برافلي) .. »

« نعم ؟ »

« هل عمرها حقاً خمسة أعوام ؟ »

« نعم .. »

« وما دخل سرطان الرئة بطفلة في الخامسة من
عمرها ؟ ربما كانوا يصابون بسرطان الدم لكن
ليس الرئة .. »

« حسن .. أنت من (هاردنج) . ما وضع تلوث
الهواء عندكم ؟ »

وهمس بمرولة .. وقد اختلفت اللهجة الساخرة
الحادة من كلامه ، غدا كمن يحلم :

« إنهم لا يتكلمون عن هذه الأشياء في
(بوسطن) . هل تضع مرشحاً أليفاً ؟ »

« هل تمزح ؟ إن المرشح يكلف مائتي دولار
وأنا لم أر مائتي دولار في حياتي .. »

« أنا صنعت بعض المرشحات (ستاسي) يضع
واحداً من صنعي . إنني أفرا من حين لآخر يا رجل
أذهب للمكتبة . إنهم لا يسمحون بدخول المكتبة إلا
لواحد دخله أكثر من خمسة آلاف دولار في العام .
لهذا سرقنا بطاقة أحدهم واعتدت أن أدخل بها
المكتبة بعد ما زورت بياناتها . اسخر مني وسألتني
كرشك ؟ »

« أنا لا أسخر .. »

« قرأت الكثير عن التلوث .. هل تعرف أن كل
سكن (طوكيو) يضعون مرشحات الألف منذ عام ٢٠١٢ ؟
أراهن أنك ترى حالات كثيرة من (الإلفيزيما)
عندكم .. »

(إلفيزيما) ؟ كرز (ريتشارد) اللفظة .. بدت له
غريبة لكنها مألوقة نوعاً ..

« عندما تنتفخ رنتاك .. وتجاهد وتجاهد لكن
التنفس يظل عسيراً . الآن يبلغ معدل التلوث في
(بوسطن) عشرين في يوم صحو .. وهذا يمثل
تدخين أربع علب من السجائر يومياً .. وفي بعض
الأيام يبلغ التلوث اثنين وأربعين فيسأط الناس

صرعى فى كل يوم .. اتهم بضخون الدخان بأقصى ما يستطيعون .. والمرشحات الوحيدة الصالحة هى التى تنتجها شركة (جنرال أتوميك) .. لكن سعر الواحد ستة آلاف دولار .. أما المرشح الذى تحدث عنه - ذو المائتى دولار - فهو قطعة من روث البهائم .. لا أكثر .. »

ثم باشملزق هتف :

- « وحين تموت (كاسى) سيكتبون فى شهادة وفاتها (الربو) .. ولن يكتب أحد كلمة (سرطان) أبداً .. إتهم يقتلوننا بأرجل .. والناس لا تفهم هذا . »
ودون كلمة يقولها ، راح (رتشارد) يتخيل وجوه (كيليان) و (آرثر بيرنز) و ... لو استطاع أن ينزع مرشحات أنوفهم ويلقى بهم إلى الشارع .. وعاد للنوم والكلمات تتردد فى ذهنه ...

★ ★ ★

- ٦٢ -

وما زال العذ مستمراً ..

راح (برالى) يعذ عذته لتهريب (رتشارد) - بمعونة فرد من عصابته - إلى (ماتشمستر) فى سيارة .. وهى خطة طموح حقاً ..

فى المساعة المدامسة والنصف سأل (رتشارد) عما إذا كان يحب أن يرى نفسه على الشاشة فى برنامج (الرجل الراكض) .. فتحمس هذا .. وفتحوا الجهاز ..

وظهر (بوبى موريسون) أمام الكاميرا وسط بحر من الظلام .. وقال :

- « انظروا .. ها هو ذا ذنب يمشى بيننا .. »
وظهر وجه (رتشارد) مكبراً ليملاً الشاشة .. بينما استمر (بوب) :

- « الليلة أتحدث لأهالى (بوسطن) .. أمعن تفهم خمسة من رجال الشرطة فى مبنى Y.M.C.A. بيدي هذا الذنب الذى أعط لهم مصيدة مأكرة .. فمن هو الليلة ؟ أين هو الليلة ؟ »

ثم بدأ عرض المشهد الذى التقطه (رتشارد)
لنفسه صباح اليوم .. كانت (ماما) الزنجية هى التى
تصوره وهو يقول :

« إلى من يشاهدون هذا . ليس كلامى للفنيين
ولا مآكنى القصور .. بل لمن يسكنون بيوت الإسكان
والأكواخ . أيها الماطلون . أيها الشباب الذين
يعتقلون لجرائم لم يقرّفوها . أخبركم بمؤامرة رهيبة
تحاول حرماتكم من الهواء الذى .. »

ثم تعالت ضوضاء جعلت السماع مستحيلا شفهيا
تتحركان لكن بلا صوت ..

قال (بوب) بنعومة :

« هناك مشكلة مع الصوت . لكن لا داعى لسماع
كل ما يقول هذا المتعصب .. »

ثم صاح مخاطبًا الجمهور :

« ماذا تفعلون لو رأيتموه فى الشارع ؟ »

« له .. له .. له .. له .. له ! »

ضرب (رتشارد) الأريكة قبضته فقال
(برادلى) بمغربة :

« أنظنهم كانوا يتركونك لتقول كل هذا على

الهواء ؟ إننى مندهش لأنهم تركوا كل هذا القدر من
كلامك . »

ثم بدأ عرض المشهد الثانى لهذا اليوم .

كان (رتشارد) يقرأ فيه على الناس أسماء مراجع
عن تلوث الهواء .. وبعض الأرقام المرعبة ..
ويطالبهم بالقراءة والاستقصاء .

لكن ما حدث هو أن صورته ظهرت وشفتاه
تتحركان .. أما الصوت فكان يقول :

« .. عليكم اللعنة جميعا ! اللعنة على كل الخنازير !
اللعنة على هيلة الألعاب .. سأقتل كل خنزير لراه ! »

ولم يعرف (رتشارد) ما إذا كان هناك من يقد
صوته ، أم أن هذه لعبة إلكترونية قاموا فيها بإعادة
ترتيب كلماته !!

ثم عاد صوت (بوب) يقول :

« راقبوا هذا الرجل .. فلو عاش لعاد بجيش من
أمثاله يعيشون خرابا فى شوارعكم .. يذبحون أطفالكم
ويستحيون نساءكم .. هذا هو (بنيامين رتشارد) !
لو كنت تراقبا (رتشارد) فاعلم أنك نلت مالك القدر ..
لقد حققت ٥٨٠٠ دولار عن كل ساعة . بالإضافة

إلى خمسمائة دولار عن رجال الشرطة المقتولين ..
وهنا بدأت صور رجال الشرطة الشباب تظهر على
الشاشة .. كلهم نظرون بالأمل .. ويبدو أنها
صور من حفل تخرجهم فى أكاديمية الشرطة ..
وراحت نعمة (فلوت) حزينة تدوى .. بينما (بوب)
يقول بصوت هامس :

« وهذه .. هى .. أسرهم .. »

وبدأت صور زوجات ضاحكات تملأ الشاشة ..
أطفال يلعبون .. حتى إن (رتشارد) شعر بالفتيان
دارى وجهه بين كفيه مدارياً نعمة .

ضغط (برادلى) على كتفه بيد قوية دافئة .. وهتف :
« هلم يا رجل ! كل هذا تلفيق .. إن من ماتوا لم
يكونوا سوى بعض الحلايف ! »

« أرجوك اصمت ! اصمت .. أرجوك ! »

عاد صوت (بوب) يتردد فى نوم حزين :

« خمسة رجال شرطة .. خمس زوجات .. تسعة
عشر طفلاً .. أى حوالى سبعة عشر دولاراً لكل
ميت أو ثكلى أو كمير القلب .. ما أؤرخص أجرك
يا (رتشارد) ! »

فحتى (يهودا) أسلم (يسوع) مقابل ثلاثين قطعة
من الفضة .. والآن ثمة أم تخبر طفلها أن أباه لن
يعود لأن رجلاً جشعاً قد
هنا صرخ الجمهور :

« قاتل ! فليمتك الله يا (رتشارد) ! انبحوه !
فليرفع كل امرئ يده على (بنيامين رتشارد) !! »
هنا أترك (رتشارد) أن أحذا لن يبلغ عنه ..
سومزقونه أولاً بمجرد أن يروه ...
لكنه سيقتلهم .. سيقتلهم جميعاً قبل أن يموت

★ ★ ★



٩٨ سى اسيرة الخضراء المتهاكمة التى وقفت الشاحنة جوارها ..

حول الحركة فلم يستطع بسبب تصلب عضلاته .
لذا حملته (برادلى) حملا الى خارج الشاحنة .
وقدده الى السيارة الخضراء المتهاكمة التى وقفت
الشاحنة جوارها . لقد اتفق (برادلى) مع احمد
أصدقائه أن يعدها له ..

جلسا خلف مقعد السيارة يدخلان . وقال له
(برادلى) :

- « قد حجزنا لك غرفة فندق فى شارع (وينتروب) ..
اسمه كاسم الشارع ..

والآن خذ هذه الثياب . عوينات سوداء مميحة
ثياب قس سيكون تتحرك أفضل .. »

راح (رتشارد) يرتدى الثياب بينما قال له الفتى :
- « أنت هنا فى (ماتشستر) لحضور مؤتمر كنمى
عن الإيمان .. فهمت ؟ »

ثم راح يشرح له (رتشارد) طريقة الهرب من
مشكلة اشربة التسجيل ، التى كان متأكدا أنها تقود
للمطاردين إلى عنوانه ..

- « سترسل هذه الاشرطة فى مظاريق إلى بعض
رفاقنا هنا . وهم سيدخلون بها (بوسطن) ليرسلوها

بانريد من هناك الجميل في هذا أن الاوغاد
سيظنون أنك ما زلت حبيبا في (بوسطن) ..

شعر (رتشارد) بارهاق عيني شديد لم يعد
قادرا على التفكير الصائب . لذا شعر بامتدح لان
(برادلي) هناك كي يضع نفسه بين يديه

.. « كم كلفت كل هذا يا (برادلي) ؟ »

.. « متعالة دولار .. »

.. « هراء ! إن هذا لا يغطي النفقات .. »

.. « بل يغطيها ويبقى مال كاف لاسرتي .. »

.. « ما أعطيك ألف دولار .. »

.. « انت بحاجة إلى المال يا زميل . والان يجب

أن نرحل ... »

نظر له (رتشارد) عاجزا عن الكلام . فقال الفتى
ضاحكا :

.. « حين تتجح نرسل لنا مليوننا وضعا في

الشوارع السهل ! »

.. « شعرا يا (برادلي) كن حفرا أرجوك وإلا

انتهيت على الأرض ، بينما أحشاؤك مبعثرة في كل

مكان .. »

ضحك (برادلي) .. وفتح باب السيارة كي ينزل
(رتشارد) منها ..

وابتعد في الظلام .. بينما (رتشارد) واقف يرمق
أضواء عربته الخلفية تبتعد .. لا بد أنه يشعر بالراحة
لخلاصه مني !

ثم استدار متجها إلى فندق (وينثروب) .



وما زال العذ مستمرا ..

ظل في غرفته يتابع (الرجل الراكض) على شاشة التلفزيون المجاني .. ولم يستجد شيء بخصوصه سوى أن الشرطة تفتش البيوت بحثا عنه .. وكل من يتضح أنه يأويه سوف يعاقب بالإعدام ..

لكن المقدم (بوب) كان لديه اليوم خبر جديد مثير .. لقد ظفروا بـ (لولين) .. الرجل المصاب بشلل الأطفال زميل (رتشارد) في (الرجل الراكض) .. والذي بدأ للفرار بعد (رتشارد) بساعة ..

لقد لمح طفلان في (توبیکا) وكان قد هشم معصمه الأيمن في حادث ما .. وظهر الطفلان على الشاشة يضحكان .. كان لأحدهما سن ناقصة ..

سيفال كل منهما شهادات تقدير .. ومخزوننا يكفى مدى الحياة من حبوب (فان توينكس) .. وألف دولار لكل منهما هدية من حاكم (تكساس) ..

ثم ظهر جمعد (لولين) يجرونه على الأرض .. فتصاعد تهليل القوم .. وعرف (رتشارد) أن الجنة

مستعلق أمام محافظة (كنساس) ليستمتع الناس برويتها .. وقال شرطى شهد العملية إن (لولين) لم يقاوم قط ..

الآن بقى عرض واحد راسع .. هو عرض (رتشارد) ..

★ ★ ★

لم يعد راغباً في البقاء أكثر حيث هو ..

يجب أن يفر إلى مكان جديد ..

إن مشهد (لولين) الصريع جعله يشعر بدنو نهايته هو ..

تذكر أن (برادلى) ترك السيارة الـ (وينت) الخضراء داخل (ماتشستر) ، وعاد إلى (بوسطن) بالشاحنة ..

كما تذكر أن الفتى ترك له عنواناً لصديق في (بورتلاند) يمكنه أن يذهب إليه لو شعر بأنهم يضيقون الخناق عليه ..

ولم يتردد .. اتجه إلى البقعة التي أخفى فيها الفتى سيارته الهوائية .. وركبها .. ولم يفس أن يتتبع عكازين وضماطات لزوم التتكر ..

ثم اتعلق بالسيارة نحو (بورتلاند) ..

★ ★ ★

كان العنوان المذكور في أحد أحياء المدينة
القنطرة حيث لا سلطة لرجال الشرطة .. وحيث يستحيل
المشي لولا دون حراس ..

قرع الباب مرورا حتى سمع صوت خفين يندون
من الباب . وسمع صوتا يقول :

- « من بالباب ؟ أنا لا أبتاع شيئا .. قصرف ! »

قال (رتشارد) :

- « قبل لي أن أقورك .. »

انفتحت العين السحرية .. وراحت عين بنوة
تختلس النظر ثم قال الصوت :

- « أنا لا أعرفك .. »

- « جئت في طلب (إلتون باراكيس) .. »

- « آه .. أنت إذن ولدت من الـ .. »

وانفتح الباب مزاجا بعد مزلاج .. وجنزيلا بعد
جنزير ..

وبرز له وجه امرأة نحيلة لها يداں مليئتان بالعقد ..
ووجه خاض مشاجرات لا تنتهي مع الزمن نفسه ..

وقد ربح الزمن أخيرا . لكنها لم تكن خصما سهلا .

وأدرك (رتشارد) أنها خائفة .. وأنها تتراجع
على حافة الجنون ..

- « أنا (فرجينيا) أم (إلتون) هم .. »

★ ★ ★

كان المنزل مظلمًا مفروشا ببقايا محلات الروبوكيا
مثل بيته هو ..

وقالت المرأة وهي تضع براد الشاي على الموقد :

- « (إلتون) غير موجود الآن .. »

وفى الضوء الخافت بداله ورق الحائط المبتل

بالماء .. والمرصع بذياب ميت . وشم رائحة مطهر ..

بينما المرأة تفتش عن كيسين من قشاي . أحدهما

تم استعماله من قبل .. وبالسبب نال (رتشارد)

الكيس المستعمل .. فلم يدهش لهذا .

رفعت عينيها للمرة الأولى إلى وجهه . وهمست

وقد تعرفته :

- « فليرحمنا الله ! »

- « مصز (باراكيس) ؟ »

قالت في صوت خشن بسبب الخوف :

- « لا .. لا ! »

وانتظت سكين جزار عملاقة من خزنة الأنوار ..
وراحت تلوح بها في وجهه مرغبة إياه على التراجع
نحو الصلاة :

- « اخرج ! اخرج ! »

كاد يذف من الباب الخارجي ، حين سمع صوت
مفتاح يدور في القفل ، فتصلب الاثنان عاجزين عن
اتخاذ خطوة أخرى ..

كان (التون باراكيم) يدينًا جدًا ، يعقص شعره
الأشقر في ضفيرة خلف رأسه .. ووجهه طفولي
مذهول ..

قال لأمه حين رأى ما تحمله :

- « أهدئ هذا السلاح يا أماء .. »

- « لا ! »

ضحك واتجه نحوها .. فتراجعت للوراء صائحة :

- « اطرده يا بنى .. إنه هذا الـ (رتشارد) ..

ومعنى هذا السجن أو أسوأ .. لا أريد أن ترحل .. »

وألقت السكين وغابت بين نراعيه باكية ..

راح يهزها في رفق .. ويهدئ من ياتها ..

وابتسم ابتسامة من نوع (أسف - على - ما حدث)

لـ (رتشارد) من فوق كتف أمه .. وقال لها بحنان :

- « إن (رتشارد) هو صديق (برادلي ثروكمورتون) ..

ولسوف يبقى معنا أيامًا .. أما أنت فسوف ترسلين

طروذا باسمه إلى (كليفلاند) .. »

قال (رتشارد) مصححًا :

- « بل (بوسطن) .. الأشرطة تُرسل إلى

(بوسطن) ... »

- « إنها تُرسل إلى (كليفلاند) الآن .. فهم يطاردون

(برادلي) ! »

- « يا للسماء ! »

واضطحب الشاب ضيقه الخطر إلى الطابق العلوى .

وهو يلهث من فرط سمنته .. كان المكان فندقًا فيما

مضى لهذا كان مليئًا بالحجرات الفارغة .. وقد اختار

لـ (رتشارد) غرفة مناسبة ..

- « تستطيع أن تبقى كما تشاء هنا .. إن (برادلي)

هو صديقي الوحيد .. صديقي الوحيد .. »

وابتسم ابتسامة من نوع (نحن - نيفي - رضاك) ..

وأردف :

- « سأقود سيارتك إلى مكان مناسب لأخفيها . »

ثم أخذ المفاتيح وغادر المكان .

وقف (رتشارد) يتأمل الفناء بعد ما أراح المستأجر
التي على النافذة .. ورأى السيارة ترحل .. فأنزاح
غطاء الفرائش وتمدد عليه يرمى المصقف ..

ومن الطابق السفلى كان يسمع بكاء المرأة .

★ ★ ★

- ٥٠ -

وما زال العذبة مستمراً ..

عند المساء جاءه (إلتون) وقد فرغ من مهامه .
قال له الا يتضايق من أمه . فهي تعيش في
عالمها الخاص . وتكاد لا تدري شيئا عن أمور
العالم في العشرين عاما الماضية

هنا دخلت المرأة إلى الحجرة فجأة كانت يداها
معقودتين على صدرها وكانت تبتمس لكن عينيها
مهمومتان .. وقالت :

- « لقد اتصلت بالشرطة ! الآن يجب أن نرحل ! »

شحب وجه (إلتون) وهتف :

- « أنت تكذبين ! »

وثب (رتشارد) على قدميه . ودون كلمة أطرق
براسه كأنما ليصفى هنا أدرك أنه يسمع صوت
مربية عربات الشرطة من بعيد .. وقال :

- « هي لا تكذب .. »

ثم همس وهو يقاوم شعورا بالغثيان :

- « خذني إلى العربة .. »

هتف (التون) :

- « إنها تكذب .. هذه عربات إطفاء .. »

لكن (رتشارد) اصرر وصوت السريينة يزداد علواً وعويلاً . شعر بأنه يحلم بينم الفتى يمسك بمعصم أمه متسائلاً .. فقالت :

- « لقد اضطررت لهذا من أجلك . لقد أفسد الزنجى عقلك . سنقول للشرطة انه اقحم الدار علينا ونطالب بمكافأة »

وتعلقت بابنها بقوة .. فاضطر أن يدفعها دفعا ليتملص منها وبوجه كله ذعر وتعامسة صاح في (رتشارد) :

- « هلم بنا ! »

واندفع يركض بخطى واسعة وهو يلتهث خارجا من الدار ..

بينما الأم تقف وحدها في الطابق العلوى . تصرخ صراخا عاليا يمتزج بصوت السريينة القادم من بعيد :

- « لقد فعلت هذا من اجل .. »

★ ★ ★

- ٤٩ -

وعا رال العد مستمرا .

كان ظلّهما يطاردان هما عبر المنحنى ، وهما يمران بصف المصابيح التى وضعتها هناك شركة (جنرال اتوموبيل) ..

(التون) يلتهث كمقطورة . بينما كمسافات زرقاء تلتمع من سيارات الشرطة على بعد مائة ياردة كانت سيارة (رتشارد) مخبئة بعناية تحت غصون الأشجار ..

لكنه حين نظر للوراء رأى سيارة شرطة مسرعة قادمة عبر الحديقة نحوهما واضواؤه تملأ السماء

سحب (رتشارد) ممدس (برادلى) من جيبه إتبا سيارة واحدة حتى الان مندفعة تشق التراب بعجلاتها التى كاد مطاطها يذوب من الاحتكاك

أطلق الرصاص على الزجاج الامامى فتشقق لكنه لم يتهشم . وفى اخر ثابته تدحرج ميتعدا وهى تمر جولره .. ثم راها تدور لتعيد الكرة واضواؤها تحيل الليل إلى كابوس ..

سمع صوت الرصاص يدوى حوله تنأثر الطين
على وجهه ..

اطلق رصاصة أخرى عليها وهذه المرة رأى
ثقباً في الزجاج . وكذلك - هذه المرة - مرت السيارة
بجواره ، واصطدم جزء من رفرها بكاحله فهشمه
وسقط (رتشارد) أرضاً ..

دارت العربى لتنفذ من جديد . والمكان يكتسى
بلون واحد من أضوائها ..

(الأرنالين) يتدفق فى دمه فيرهف حواسه ..
لهذا بدت الأمور كأنها بطيئة مرتبة من قبل

رصاص ينطلق حوله . واحدة تمزق مساعده
الأسير . لكنه اطلق رصاصة أحكم تصويبها دارت
السيارة حول نفسها ثم انقلبت واشتعلت النار فيها ..
هرع إلى سيارته الـ (ونيت) الهوائية حيث كان
الفتى يحاول إيقاف المحرك النائم على صوت
صوتية سيارات الشرطة القادمة ..

دار المحرك فرمى بنفسه على المقعد الجانبى .
وانطلقت السيارة ..

ثمة سيارتا شرطة تنحان بهما من وراء المنعطف .

صرخ (التون) :

- « نحن لا نملك مربعة سيراتهم ! »

قال (رتشارد) :

- « إن سيارتنا هوائية أما سيراتهم فعلى عجلات .
هذه ميزة لنا ! »

وسرعان ما اجتاز الفتى منحدرًا وعراً حاولت
السيارة الأولى أن تتحقق بهما لكنها لم تستطع ..
فانقلبت واحترقت ..

- « ادخل هذا الزقاق بحق السماء ! »

- « لا ! سنكون كفارين فى مصيدة ! »

وانزلت السيارة - بعد منح خطر - فوق الخرسانة .
لتصطدم فى نهاية الزقاق بحائط من الحديد وصناديق
قماعة ..

اصطدم رأس (رتشارد) بلوحة القيادة ، وتهشم
أنفه . اما (بارلكيم) فتدلى كجثة هامدة فوق
عجلة القيادة ..

اعاد (رتشارد) حشو مبدسه . ثم وثب من
العربة وراح يثب على قدم واحدة قاصدا مدخل الزقاق
طفق ينتظر وثبت المسدس بكلتا يديه

وبرزت سيارة الشرطة ، فاستنشق الدم الذي ساق
على انفه وأطلق الرصاص .. تهشم الزجاج كأنه
من الورق . واصطدمت السيارة بالجدار فتهشمت
وافجرت ..

لكن هناك آخرين .. لا بد من آخرين ..

راح يهرج إلى السيارة الهوائية ، فانتزع القمامة
التي سدت مضخاتها ووثب إلى داخلها ليجد الفتى
يردد :

« لقد أصبت أصبت إصابة بالغة أين ماما ؟ »
وتحركت السيارة مستعملة خمسا من مضخاتها
الست بسرعة لا تتجاوز أربعين ميلا . أما الفتى
فقد أراحه (رتشارد) إلى المقعد الجانبي . وأدرك
أنه يحتضر . لقد مزقت عجلة القيادة صدره .. وهو
ذا ييصق دما ..

« لقد كان خطئي .. لم فر الجدار سأقودك إلى
مكان امن هل سيذهبون أمي ؟ هل يسجنونها ؟ »
لقد مرت عشر دقائق منذ هربا من البيت ! كأن
عشرات الأعوام قد مضت .. وها هما ذان يعبران
غاية من المباني المتداعية والمتاجر المهجورة واكوام
الأخشاب وأشجار القوت ..

هنا طلب الفتى المحتضر من (رتشارد) ان يجلسه
وراء عجلة القيادة لأنه سيقد العربة حتى يموت .
أما (رتشارد) فيثب هاهنا ..

رمقه (رتشارد) بدهشة . من كان يتخيل أن
الفتى يحوى كل هذا الدم داخله ؟ وتم الاتفاق دون
جدال كثير .. فالفتى ميت بالفعل ..

سرعان ما وثب (رتشارد) ليتدحرج وسط
المرج ..

والغريب أنه لم يسمع انفجارا حين غابت السيارة
عن عينيه وظل يرمق السماء بعض الوقت ..
ولم يدرك كيف نام ..

شكرا لك يا مسز (باراكيس) . شكرا .

★ ★ ★

وما زال العد مستمرًا ..

راح يبحث فى ضوء النهار عن شيء يصلح
كعكاز .. من المخزية أنه ترك العكاز الحقيقى فى
السيارة . وأخيرًا وجد لوحًا خشبيًا يصلح
هل يظل حيث هو ؟ لا . ليس من المفترض أن
يكون رجلًا مختبئ بل يجب أن يكون رجلًا ركضًا ..
هذا هو ما ألقاه حيا حتى الآن ..

سمع صوت سيارات واهيا من بعيد
مشى فى حذر إلى مصدر الصوت . فرأى طريقًا
ذا حارتين تشق المياريات طريقها عبره راح يعرج
قاصدا الطريق وهو يدرك أن الدماء تفرق وجهه ..
جلس على الحصى كأنه رجل قد فقد الأمل فى
العثور على مواصلة . وقرر أن يستمتع بشممن
الخريف ..

مرت سيزتان نحوى كل منهما رجلين . فرأى
أن فرصته ضعيفة ..
لكن السيارة الثالثة كانت تقودها فتاة وحيدة

لم تنظر له لأنها بالتأكد لا تطيق راكبي
(الأوتوستوب) . أبطأت عند المنحنى ففتح الباب
الجانبى ، وبسرعة البرق وثب ليركب جوارها
شعر بيديها تحاولان قذفه للخارج .. وسمع صراخها :
« أنت .. لا ! ليم يومك ! »

لكنه شعر المسدس فى وجهها .. لحسن الحظ أنه
يبدو الآن مرعبًا كأنه خرج لتوه من مفرمة لحم ..
إن هذا يقوده طبعًا ..
« انطلقى ! »

عندها فعلت الشيء المتوقع . ضغطت على
الفرامل بأقصى طاقتها .. وصرخت .. فاندفع للأمام
لوصدم وجهه من جديد .. وتوقفت السيارة .
صرخت الفتاة :

« أنت .. ر .. ر ... »

« (بنيامين رتشارد) . لرفعى يديك عن عجلة
القيادة وضعيها فى حرك . ما اسمك ؟ »
« (إميلييا ويليامز) . لا تقتلنى ! خذ المال كله ..
خذ السيارة ذاتها . إنها مؤمن عليها . أنت تريدها
طبعًا بعدما هلك صاحبك .. »



لكنه شهر المدس في وجهها - حسن الخط أنه يبدو الآن
مرعباً كأنه خرج لتوه من مقبرة لحم ..

قال لها مهدئاً :

- « لن أوفيك فاهدنى بالألأ.. قودى السيارة الآن
وستحدث فيما بعد .. »

ثم سألتها :

- « هل هناك كمان شرطة ؟ »

- « نه .. نعم .. منات منها . سيفظرون بك ! »

- « لا تكنبى يا ممز (ويليامز) .. »

- « حصن .. »

وبدأت القيادة تهدنها قليلاً .. فأجابته الإجابة
الصحيحة هذه المرة :

- « هناك واحد عند (وينسكوت) .. حيث أمسكوا

بالحشف ... بالآخر .. »

- « على أى بعد ؟ »

- « ثلاثين ميلاً .. »

وأدرك أن (باراكيس) ابتعد بالسيارة أكثر مما
توقع قبل أن يلقي حتفه .. وهنا قالت الفتاة :

- « لقد رأيت زوجتك .. »

قالتها فى تشكك حتى إنه تمنى أن يهشم وجهها .

لو أنك أكلت القمامة وقتلت فأراً بالمكنسة ، ما بدا

عليك هذا الاشمعزق وأنت تتكلمين عن زوجتى .

شعر بأسمى من أجلها على كل حال .. فقال لها :
 - « انت حماية لى يا مسز (ويليامز) .. حتى
 أصل لمكان يدعى (ديرى) به مطر كبير .. »
 - « لكنه على بعد مائة وخمسين ميلاً لن تصل
 هناك أبداً .. »
 - « ربما أصل .. وكذلك أنت لو أطعت أوامرى ! »
 راحت ترتجف ..
 وأدرك أنها تتمنى لو تصحو من هذا الكابوس .

★ ★ ★

— ٤٤ —

وما زال العد مستمراً ..

تجها شمالاً وسط جو خريفى لم تكن الاخرة
 المسامة قد قتلت الشجر هاهنا .. وأحسن (رتشارد)
 بالمشجن حين تذكر أنه - بعد شهر واحد - سوهبط
 الجليد ليكسو كل هذا .. إن الأمور تنتهى فى الخريف
 يوماً ..

مرأ فوق جسر (يارموت) .. ثم وصلوا إلى
 (فريپورت) ..

كانت هناك ثلاث عربات شرطة .. بينما بعض
 الضباط يقفون على جانب الطريق جولو عرباتهم
 يتحدثون ..

شحب وجهها لكنها ظلت هائلة .. ومرؤا بالعربات
 دون مشاكل ..

فما إن ابتعدوا حتى قال لها (رتشارد) :
 - « لو نظروا إلينا لعرفوا .. ربما كان الأفضل لو
 كتبت على جيبك : (بنيامن رتشارد) موجود فى
 هذه السيارة .. »

صاحت في عصبية :

« إنك ثابت الجنان حقاً أيها القاتل .. تفزعنى ..
وتقتل هؤلاء الفتية الأبرياء فى (بوسطن) .. »
« كان هؤلاء الأبرياء أتين لقتلى .. ذلك
عملهم .. »

« أنت تفعل كل شيء من أجل المال .. لم
لا تبحث عن عمل شريف ؟ لأنك كسول ! أنت وأمثالك
تبصقون على كل ما هو محترم فى الحياة .. »
أشعل لفافة تبغ من علبة أمامه .. وقال :

« الطرد من العمل لأنك لا ترغبين فى التعرض
للإشعاعات .. أهذا محترم ؟ أن يموت ملايين الأطفال
كل عام بالتلوث .. أهذا محترم ؟ »

وراح يرقب الطريق ببتعد .. وشعر بالقتوط ..
لا توجد طريقة اتصال بهذه الحسنة .. إنها من
عالم آخر حقاً ..

★ ★ ★

ابتعدا كثيراً جداً .. ربما أكثر مما ينبغي ..
وصلا لمدينة جوار البحر اسمها (كاتن) ..
قال لها :

« ربما يثمون راحتنا هنا .. لو جاء شرطى
نحونا عليك أن تفتحى بابك .. وتقولى له .. إن
(بنيامين رتشارد) هنا .. وهو يتخذنى رهينة
ويجب أن تدعونى أماً .. »
سألته بمقت :

« وهل هذا كاف ؟ »

« يجب أن يكون كافياً .. لأنك تتقذين حياتك
أنت ! »

ثم قال مفسراً :

« سيكون هناك الكثير من المصورين الهواة ..
وهذا سيضطر الشرطة إلى عدم التضحية بالرهينة .. »
ثم غاص فى مقعده حتى لا يبدو سوى رأسه ..
وراح ينتظر أضواء الشرطة الزرقاء فى مرآة
المشاهدة الخلفية .. لكن لم تكن هناك أضواء زرقاء
هنا ..

وبعد ساعة ونصف - أى أنها الثانية - اجتازا
منحنى جولو مدينة (كاتون) .. عندها رأيا سيارتى
شرطة على جانبى الطريق .. ورجلين يتفحصان
رخصة قيادة مزارع يركب شاحنة صغيرة ..

قال لها :

- « تحركى مانتى قدم . ثم توقفى . »

كانت شاحبة لكن متعالكة الاعصاب .. تقدمت

بضعة أقدام ثم توقفت ..

أشار لها الشرطى كى تدنو لكنها لم تفعل .

تبادل نظرة مع زميله .. ورأى (رتشارد) رجلاً

ثالثاً يدخل سيارة شرطة كى يتبادل حواراً سريعاً فى

جهاز اللاسلكى ..

قال (رتشارد) لنفسه :

- « ها نحن أولاء قد بدأنا .. رباه ! لقد بدأنا ! »

★ ★ ★

٤٢ -

وما زال العد مستمراً ..

كان يوماً مشرقاً للغاية وكل شيء واضح محدد ..

واستطاع (رتشارد) أن يرى رجال الشرطة

يمدون أيديهم إلى أحزماتهم ، طالبين المسدسات ..

فتحت مسز (ويليامز) الثياب . وصاحت :

- « لا تطلقوا الرصاص من فضلكم .. »

ومن الباب المفتوح استطاع (رتشارد) أن يشم

رائحة الصنوبر والعشب الطازج .

قال الشرطى كاته الة مبرمجة صنعتها (جنرال

توميك) :

- « اخرجى من السيارة ويداك فوق رأسك . »

قالت بوضوح :

- « اسمى (إميليا ويليامز) . (بنيامين رتشارد)

معى هنا ، ويحتفظ بى رهينة . وسيفتلىنى لو لم

تدهونى أمر .. »

تبادل الشرطيان النظرات وهنا فهم (رتشارد)

الرسالة الصامئة التى تبادلها كأنما قد اكتسب حاسة

صابعة .. صرخ فيها :

- « اطلقى ! »

نظرت له غير فاهمة وهنا جثا الشرطيان على ركبتيهما . وخرجت المسدسات فى الأيادى اليمنى ، بينما الأيادى اليسرى تمسك المعاصم اليمنى .
داس (رتشارد) بقدمه المصايدة على حذاتها الأيمن ، واندفعت السيارة ..

دوى صوت الرصاص وتهشم الزجاج ليتناثر عليهما .. غطت وجهها بيديها فاتحنى فوقها وأمسك عجلة القيادة فى شراسة ..

نظر للوراء ليرى الشرطيين يعاودان إطلاق الرصاص ..

راح يتحكم فى عجلة القيادة .. بينما صراخ المرأة يصم أذنيه .. نزع المنظار عنها فتدلت من أنف واحدة .. بينما هى تصيح :

- « لقد أطلقوا الرصاص علينا ! أطلقوا الرصاص علينا ! »

- « زىدى السرعة ! »

وارتفعت السرينة من خلفهما . فداست الفرملة لاشعورياً وصاحت :

- « قلت لهم كل شيء لكنهم أصروا على قتلنا ! »

هنا كان (رتشارد) قد وثب من السيارة تخرج على الأرض . ثم وقف على جانب الطريق ، حين وصلت السيارة .. مرعتها ثماتون ميلا ومازالت تسرع .. ثمة راعى بقر يجلس وراء العجلة وروى المجد فى عينيه .. ربما رآوه .. ربما حاولوا التوقف .. لكنهم تأخروا كثيراً ؛ لأن (رتشارد) أطلق الرصاص على العجلات . دارت العربة حول نفسها ثم انقلبت .. وطار السائق كالطوربيد من النافذة الأمامية .

اما السيارة الثابتة فاحتاجت إلى أربع طلقات حتى تنفجر عجلاتها ، وتتقلب محترقة ..

عاد إلى السيارة الهوائية .. وأدرك - حين نظر لأسفل - أن قميصه ملوث بلون أحمر ، يزداد قتامة فى كل لحظة ..

ركب وهو يلثث .. واسترخى فى المقعد جوارها .. كان بإمكانها أن تفر لكنها لم تفعل .. أنجمها الخوف .. لكنها صرخت حين رآته :

- « لقد قتلتهم ! »

- « لقد حاولوا قتلنا منذ دقائق .. أسرعى ! »

كان منظر الشدية الواثقة العائدة من السوق قد
تلاشى تمام . وتحت بدايه كائن من الكهف . ثم
شفتان مرتجفتان وعينان ترقصان ذعرا

★ ★ ★

توقف عند متجر صغير على جانب الطريق .
واتجهوا إلى صاحبه العجوز الاشيب الذى ما أن رآهما
حتى صرخ :

« أرجوك ! لا لأريدك هنا ! إن لدى أسرة ! »

قال (ريتشارد) :

« اسفل المتجر يا بابا .. »

واتجه إلى الهاتف الذى يعمل بالعملة .. وطلب
الاتصال بالأخبار فى التلفزيون .. ثم بعد دقيقة سمع
من يسأل عن المتكلم .. فقال :

« أنا (بن ريتشارد) .. »

« اسمع يا حشرة . أنا أحب النكات .. لكن يومى

كان شاقا و ... »

« اخرس ! لسوف تتأكد من كلامى خلال عشر

دقائق .. »

« إذن أين أنت ؟ »

نظر (ريتشارد) إلى اللقطة المعطلة على المتجر ..
وقال :

« مكان يدعى (متجر مدينة جيلى) .. والان
اسمع .. أنا لم أطلبك كي أحكى لك تاريخ حياتى .
فوسل بعض المصورين هنا حالا وأذع كلامى .. إن
لدى رهينة متموت ما لم تضمنوا سلامتى .. »

« رباه ! إبنى أشم رائحة جائزة (بوليتزر) للأدب . »

« كلا .. بل تشم رائحة سروالك أريد للشرطة

أن تعرف أننى لمست وحدى .. لقد حاول ثلاثة خنازير

أن يقتلوني والرهينة . لكننى قتلتهم .. »

كان يتكلم وهو يحاول تذكر كل أفلام العصابات التى

رأها فى طفولته .. والتى رآها على شاشة التلفزيون

المجاني ..

ووضع السماعة ، واتجه مع الفتاة إلى السيارة ..

« هل ترى الدم على قميصك ؟ أنت مجنون ! »

« لركبى السيارة واتجهى إلى الشمال .. »

وشعر بصبر فى التنفص .. والوعى يصرا على

الهروب منه ..

كان التزييف يتزايد ..

ومن بعيد سمع صوت مبرينات الشرطة .

★ ★ ★

وما زال العد مستمرًا ..

بعد خمسة أميال بدأ الناس يخرجون من ديارهم
ليروا العربة .. وأكثرهم كان يحمل آلات التصوير ..
لقد سمعوا الأخبار ..

كانا الآن يدخلان إلى (روكلاند) .. بيوت صيفية ..
طرق تؤدي إلى أكواخ وشاليهات على الشاطئ ..
قال لها :

- « هؤلاء القوم لا يريدون سوى رؤية شخص
ينزف .. وكلما نزع أكثر كان هذا أفضل .. هل
تصدقين هذا ؟ »

- « لا .. »

- « إذن لك تحييتي .. »

وهنا وجد الطريق مسدودًا بسيارتى شرطة ..
وعربة مصفحة فوقها مدفع ..
فأقلت الفتاة في حزن :

- « أرى أن أسرك انتهى .. هل على أن أسمع
أيضًا ؟ »

- « بل فقى على بعد خمسين ياردة .. »

واتزلق في المقعد .. ليدارى رأسه .. وقال لها
مطمئنا :

- « لن يطلقوا عليك الرصاص .. فالشهود كثيرون ..
لا يمكن قتل الرهائن إلا حين لا يراك أحد .. هذه
قواعد اللعبة .. »

وتمنى لو أنه يجلس معها في مكان هادئ بعيدًا
عن كل هذا يرششان القهوة ، ويناقشان مشكلة الظلم
الاجتماعي ، وسمير تغلى جوربك لأسفل حين ترتدى
هذاء مطاطيًا ، وأهمية أن تكون جلدًا ..

إن المهرب الوحيد له الآن هو لفوق .. إلى السماء ..

★ ★ ★

- « اسمي (إميليا ويليامز) .. وأنا رهينة
لـ (رتشارد بن) لولم تدعوه يمر فسوف يفتك بي .. »
سداد الصمت .. لبضع دقائق .. ثم نوى الصوت
من مكبر :

- « نريد الحديث إلى (رتشارد) .. غادري السيارة
يا سيدتى ! »

- « لكنه سيقتلنى .. ألم تسمعوا ما قلت ؟ هل هو
على حق ؟ يقول إنكم ستقتلوننا نحن الاثنين .. »

هنا دوى صوت خشن من صفوف الجماهير :

« دعوا الفتاة تمر بمسارتها .. »

ودوى صراخ الناس كجمهور مجنون فى مباراة كرة . دعوها تمر . دعوها تمر .. وغرق صوت المكبر فى زلير الثائرين ..

وطارت صخرة من مكان ما لتهشم زجاج إحدى سيارات الشرطة .. هلل الناس أكثر .. لكن الصوت دوى من مكبر الصوت :

« فليخل المدنيون المنطقة .. قد يحدث إطلاق رصاص .. ومن يخالف الأمر توجه له تهمة التجمع ، وعقوبتها عشر سنوات فى سجن الولاية .. أو عشرة آلاف دولار غرامة ، أو كلاهما .. »
هنا صرخ أحد الواقفين :

« اللعنة على الخنازير ! تريدون ألا تراكم وأنتم تقتلون الفتاة ! »

ولم يتزعزع الجمع .. ودفنت سيارة أخبار لتصور ما يحدث .. لكن شرطياً جرى لينزع الكاميرا من فوقها ويهشمها على جانب الطريق ..

عندها خرج صبي من الزحام وقذف صخرة على مؤخر رأس الشرطى ..

تتأثر الدم .. وعلى الفور شرع ستة من رجال الشرطة فى توجيه الركلات إلى الصبى .. وتطابرت اللكمات فى كل مكان .. واشتبك القوم مع الشرطة ..
قالت الفتاة :

« اللعنة ! البوليس يضرب الناس .. »

قال لها من مخبئه :

« استمرى فى التقدم .. إنهم يفتحون الطريق لنا .. »

« لكنهم قد يطلقون الرصاص على مضخات الهواء لمطاولوا السيارة .. »

« لن يفعلوا .. إنهم أغبى من أن يفكروا فى هذا .. »

وبالفعل لم يفعلوا ..

وتقدمت السيارة ببطء .. بينما أفسح للناس لها طريقاً ..

★ ★ ★

وما زال العذ مستمرًا ..

إنها الرابعة عصرًا الآن ..

كان النزف قد توقف من بطنه .. ثمة جلطة تصد

الجرح الآن ..

لا يهم .. فهم سيمزقونه على كل حال .. إن خطته

في مواجهة هذا الجيش لا تزيد على دعاية ..

سيستمر في التقدم حتى يحدث (حادث أليم) .. وتتأثر

السيارة إلى شظايا ، وتتأسف الشبكة على فقدان

(حياة ضحية بريئة) .. ولموقف يذاع هذا في آخر

نشرة أخبار .. ما بين أسعار أسهم البورصة وآخر

تصريح للبابا ..

لكنه كان قلقًا على (إميليا) التي كانت خطيبته

الوحيدة هي الذهاب للتسوق صبيحة الأربعاء ..

نظر لها فجأة .. وقال :

« حسن .. »

« ماذا ؟ »

« توقفى وغادرى الميمنة ! »

- « لكنهم سيقتلونك .. »

- « نعم .. لكن لن يكون دم .. إن لديهم من الشيرلان

ما يكفي لتحويلى إلى بخار .. فلا تقلقى .. »

ورمى بالمسدس على الأرض فى قاع العربة معلنًا

حريتها التامة ..

صاحت فى تأثر :

- « يا للمساء ! لماذا لم تنتظر السيارة التالية بحق

المسيح ؟ »

ألقي رأسه للوراء وراح يضحك .. يضحك حتى

سعل من فرط الألم .. وسال الدمع من عينيه ..

★ ★ ★

قالت له :

- « لقد وصلنا إلى (ليرى) .. »

كانت الشوارع ملاء بالناس يرمقون المشهد ..

ولاحثد كثيرون فوق الأسطح وفى الشرفات يلتهمون

الشطائر والدجاج المقلّى ..

- « أنت تريد المطار طبعًا .. هل ستخطف طائرة ؟ »

- « سأحاول .. »

عانت تسألها :

- « لقد رأيت زوجتك فى التلفزيون .. إنها تبدو
متشردة نوعاً .. ربما كان بوسعها أن تعنى بنفسها
أكثر . »

- « لقد عثبوا بالصورة .. »

طائرة هليكوبتر تحوم حولهما باستمرار .. بينما
السيارة تنفذ من بوابة المطار .. كانت مفتوحة لكنها
مسدودة .. هناك نهاية تصوب مدفعها نحوهما وتمنع
المدخل .. نهاية من طراز (أ - ١٢) قادرة على
إطلاق ربع ميجا طن من القذائف ..
هنا خطرت له فكرة .. فقال لها :

- « قولى لهم إبنى مجروح وشبه مجنون .. ولن
أبلم نفسي إلا لشرطة المطار .. »
- « شرطة المطار ؟ »

- « إنها ليست فيدرالية ولا خاصة بالولايات .. بل
هى سلطة دولية تقع تحت سيطرة الأمم المتحدة منذ
عام ١٩٩٥ (*) .. ويزعمون أنهم يحطون نوعاً من
الطو العام .. هذا هراء طبعاً .. كل ما سيفعلون هو

(*) لاحظ أن الرواية مكتوبة عام ١٩٨٢ . ولكن عام ١٩٩٥
يقع فى نطاق المستقبل وقتها ؟

أن يسلمونى إلى الصيادين .. وهؤلاء سيقتادوننى إلى
الجزر لإنهاء الأمر .. لكننى أريد جعلهم يعتقدون أننى
أصدق ذلك .. أو أننى أريد تصديق ذلك .. »

وخطر له أن فرصة حدوث (حادث اليوم) مناسبة
جداً الآن .. ضغطة واحدة على زناد المدفع وتنتهى
الكوميديا فوراً ..

أخرجت رأسها وصاحت :

- « إن (رتشارد) يريد الاستسلام لشرطة
المطار ! »

ساد الصمت برهة .. ثم بدأت النهاية تبتعد لتفسح
الطريق لهما .. ودوى الصوت من المكبر يقول :

- « (رتشارد) .. ستتقدم إلى المساحة (١٦) .
وستكون شرطة المطار بانتظارك لأخذك إلى
الحجز .. »

وتقدمت السيارة ببطء إلى داخل المطار ، تتبع
الأسهم .. بينما رجال الشرطة يقفون خلف الحواجز
الصفراء ..

- « قولى لهم إبنى أريد مكبر صوت .. »

وبعد قليل دنا منهما رجل يحمل المكبر المطلوب .
فوضعه جوار السيارة فى تؤدة ، ثم المحب عائداً إلى
صفوف الشرطة ..
التقطت المكبر .. فأمرها (رتشارد) بالتوجه إلى
الساحة (١٦) ..

★ ★ ★

— ٣٦ — وما زال العد مستمرًا ..

وقفت السيارة بقرب الساحة .. وظل (رتشارد)
صامتًا ..

صالته الفتاة :

- « ألا ترى أنك تدفعهم للجنون أكثر ؟ »

ضحك وقال :

- « إنهم يتوقعون أن أخدعهم .. لكنهم لا يعرفون
كيف .. »

ومذ يده إلى حقيبتها المصنوعة من جلد التمساح ،
ولحمها تحت سترته حيث برزت بوضوح .. وقال لها :

- « الآن سأقوم بخدعة صغيرة .. »

- « مثل أن تقتلهم بإصبع (الروح) ؟ »

رفع مكبر الصوت إلى شففيه .. وقال :

- « أصغوا إلى باتتياه .. إن معى هنا اثنا عشر رطلاً
من المتفجر البلاستيكي المعروف بالـ (ديلناكور) ..
ويمسونه (الإيرلندى الأسود) .. اثنا عشر رطلاً
تكفى لتفجير كل شيء فى دائرة ميل هنا .. ولو لم

تتفدوا ما أقول حرفيًا فسوف ألقى بكم فى جهنم جميعًا !
هناك قتيل معى وقد شدته إلى منتصفه .. وتكفى
جذبة أخرى كى تقولوا لمؤخراتكم عبارات الوداع !
تصاعدت صرخات الناس وبدأت حركة كجزر
الأمواج ..

تحرك رجال الشرطة فى توتر .. ولم تر (إميلييا)
عدم التصديق فى عين أحدهم ..
وهنا دوى الصوت :
« هذه كنبه يا (رتشارد) .. فأخرج من
المسيرة ! »

« سأخرج لكن بعد أن تتفد مطالبى .. أريد طائرة
ملأى بالوقود من طراز (لوكهيد) أو (دلتا - سوبر
سونيك) ، مداها مائتا ميل ، وطاقمها كامل .. سيتم
تجهيزها خلال تسعين دقيقة .. »
هنا رأت المرأة رجلاً يرتدى قميصاً أبيض وسروالاً
أسود ، يتقدم منها برغم حالة الذعر العام .. وكان
يرتدى منظاراً صغيراً يعكس ضوء الشمس ..

قال فى مكبر صوت يحملة :
« أنا (إيفان ماکون) ! »

تذكر (رتشارد) الاسم .. إنه الصياد الرنيمى لدى
الشبكة .. ينحدر من نعمل (هنريخ هملى) (*) . إنه
الصلب داخل قفاز الشبكة المخملى .. إنه (البعيع) ..
يخيفون به الأطفال الأثمقياء .. لو لم تكف عن اللعب
بالثقاب سأجعل (إيفان ماکون) يخرج من خزنة
غرفتك ..

قال (ماکون) :

« أنت تكذب يا (رتشارد) ونحن نعرف هذا ..
لا أجد يستطيع الحصول على (الدايناكور) . فدع
المرأة تذهب .. »

قال (رتشارد) :

« فى الآفة يمكنك شراء (الدايناكور) إذا امتلكت
العمال .. وقفا فقلت ذلك بنقود الشبكة .. الآن أمامك
سنة وثمانون دقيقة .. سارسل لكم المرأة كى تتأكدوا
من كلامى .. رصاصة واحدة تصوب لى وبعدها سوف
تذهب جميعاً إلى القمر .. »

كانت (إميلييا) مذهولة .. وهممت :

(*) قائد الجستابو لدى (هنلى) وهو رجل مخيف ارتكب
فقطع عديدة ..

« لا .. لا تعتقد أنني سأكذب من أجلك ! »
 « لو لم تفعلي ساموت .. فلا يوجد حل آخر ..
 اسمعي .. إن (الديناكور) أبيض وصلب .. ولملمسه
 مشحمة قليلا .. و »
 « لا .. لا ! »

وسنت أنفيها بكليها حتى لا تسمع أكثر ..
 « يبدو كقطعة من الصابون الأبيض .. الآن أصف
 لك القتل »
 بدأت تبكي .. وتردد :

« لا ! إن لي واجبي كموظنة .. »
 « إن يعرفوا أنك تكذبين .. ولو دعمت كلامي
 سيدخلون كهوفهم .. إن حلقة القتل من الذهب ..
 وتبدو كمسلسلة مفاتيح بلا مفاتيح .. يتصل بها قضيب
 معنسى .. أما أداة الزناد فتبدو كمحاة القلم
 الرصاص .. »

راحت تتلوى وهي تنن ..
 « لن أكذب ! »

« .. وإن سألتك عن شيء آخر فأنت لست
 واثقة .. فقط أنت تعرفين أنني أملك الحلقة منذ
 دخولنا إلى المطار .. هيا ! »

ثم دفعها إلى الخارج .. فنظرت له بعينين متسعيتين ..
 لقد اختفت المرأة الواثقة تماما .. والآن يشك في
 أنها مترجع أبدا ..
 « قبحي .. »

غادرت السيارة راكضة .. شعرها يطير وراءها ..
 للمرة الأولى عرف أنها جميلة حقاً .. نجمة تلحق
 بعديم النجوم الذي صنعته كشافات المطار ..
 والآن عليه أن ينتظر ..

★ ★ ★

وما زال العد مستمرًا ..

مضى الوقت ببطء . ثم سمع الصوت يناديه :

« (ريتشارد) ! »

رفع المكبر إلى فمه .. وقال :

« بقي لكم تسعة وسبعون دقيقة »

إن الطريقة الوحيدة للهلب هذه اللعبة .. هي لعبها حتى النهاية .. وحتى يصدر (ماركون) أوامره للصيادين بإطلاق الرصاص على السيارة .

« نحتاج إلى ثلاث ساعات . فلا توجد طائرة

جاهزة الآن .. »

لقد قطعناها ! لقد نظرت إلى الهاوية ثم عبرتها .. طبعًا لم يصدقوها .. عملهم هو ألا يصدقوا أحدًا بصدد أي شيء ..

بالتأكيد أخذوها إلى غرفة جانبية ، ليحقق معها ستة من رجال (ماركون) .. نعرف أننا نزعجك يا سيدتى .. لكننا - فقط - من أجل التسجيل نريد سماع القصة من بدايتها .. ثمة نقطة تحيرنا هنا .. ماذا قال ؟ ماذا فعل ؟ كيف عرفت ؟

يحاولون تعطيله بعنر أو بآخر ..

ثمة مشكلة في الوقود لهذا نحتاج لمزيد من الوقت .. ثمة نقص في الطاقم لذا نحتاج لمزيد من الوقت .. هناك طبق طائر فوق المطار لذا نحتاج إلى وقت .. لم نستطع تعطيمها بعد .. لم نستطع جعلها تعترف أن ما منك من متفجرات هو حقيقة من جلد التمساح ، لذا نحتاج إلى وقت .. لا نستطيع المجازفة بمقتلك بعد .. لذا نحتاج إلى وقت ..

فيها الآن في حجرة صغيرة محاطة برجال (ماركون) يحاولون إفزاعها .. بالتأكيد سينجحون .. لكن إلى أي مدى سيتمادون مع امرأة ثرية لا تنتمى لمجتمع الفقراء الذين لا وجوه لهم ؟

عقافير ؟ هذا ولود .. هناك عقافير يمكن استعمالها .. وبوسعها أن تجعل هندیًا صموتًا أو قس اعترافات يحكى تاريخ حياته منذ كان بالمهد ..

وهنا بدأ يسمع صوتًا لا يمكن أن يخطئ فيه : هدير محركات طائرة (لوكهيد) يتم تسخين محركاتها ..

إنها طائرته ! الصوت بصمت .. ومعنى هذا أنهم
يمثلونها بالوقود .. عشرون دقيقة إن كانوا متعجلين ..
وبالطبع هم ليسوا كذلك ..

★ ★ ★

مرّ الوقت عليه ..

وهم لا يكفون عن الاتصال به .. أنت كاتب .. ثم ..
الطائرة غير جاهزة وعلينا أن نجد واحدة أخرى ..
ثم .. أنت كاتب من جديد ..

وفى كل مرة يواصل تهديده بأنه سيرسلهم إلى
القمر .. بقى من المهلة خمس وعشرون دقيقة ..
أربع وعشرون ..

والمرأة لم تظهر بعد .. ثماني دقائق .. يقولون
إنهم بحاجة لرش الذوارات بالهيدروجين الصائل ..
سبع دقائق .. إن (إميليا) صلبة لكن هل هي صلبة
بما يكفي ؟! دقيقة واحدة ..

ثمة شيء دافئ ينساب على شفتيه .. أدرك أنه
عضها دون أن يشعر .. أصبح فمه يقبضته .. ثم أدرك
محرك السيارة ..

وتحركات العربة ببطء ..

هنا دوى الصوت فى المكبر :

- « (رتشارد) ! لو لم تتوقف منطلق الرصاص !

لقد تكلمت الفتاة ! نحن نعرف كل شيء ! »

لكن أحدا لم يطلق رصاصة ..

★ ★ ★

وما زال العذ مستمراً ..

كان طريقه محاطاً برجال الشرطة يحملون كل شيء .. بدءاً بالطلقات المميلة للدموع وانتهاء بالقذائف خارقة الدروع ينظرون له في ذعر حيواني .. ذعر الأبقار في الحظيرة وهي ترمق صاحبها وقد جن ، وراح يرقص ويصرخ على باب الجرن .

ومن بعيد رأى طائرته واقفة .. طائرة (جامبو) تزلز محركاتها التوربينية الاثنا عشر .. وعندها رأى في ظلال الطائرة (إيفان ماكون) ..

للمرة الأولى يراه (رتشارد) على الطبيعة .. شعر كأنه يرى نجم سينما اعتاد أن يراه على الشاشة ، وفجأة وجدده أمامه .. فلم يصدق أنه من لحم ودم .. عندها تتخذ الحقيقة نوعاً من الهلوسة ..

كان (ماكون) قصير القامة يرتدى عوينات دون إطار .. باختصار لم يكن يبدو كوحش .. لم يكن يبدو كحاكم مملكة الخوف المطلق ..

وحين تكلم كان صوته مهذباً مثقفاً :

- « أنت يا (رتشارد) متمابق غير تقليدى .. ربما لهذا أنت حتى .. هل تعرف أنك ضربت الرقم القياسي في الهرب ؟ أنت بارع حقاً وإبنى لأسف لأن اللعبة قد انتهت .. لقد قمنا بحق المرأة بـ (بنوثال الصوديوم) .. أسلوب قديم لكنه فعال .. وقد تكلمت بالتفصيل ..

« الآن سأمنحك مجاملة صغيرة يا ممستر (رتشارد) .. أخرج من السيارة وسوف أقطعها هنا .. بعيداً عن آلات التصوير .. سيكون موتاً يتمتع بالخصوصية .. » غادر (رتشارد) السيارة .. واتجه نحو (ماكون) ويده ما زالت داخل سترته ..

ووقف الرجلان يتبادلان النظرات في المساحة الخالية ..

★ ★ ★

حطم (ماكون) الصمت حين أرجع رأسه للوراء .. وراح يقهقه ..

- « أنت بارع يا ممستر (رتشارد) .. إن المرأة لم تنهر .. مازالت مصرة على أن البروز في سترتك

هو (الأيرلندي الأسود) .. لم نعطها (البنتوثال) لأنه
يتترك أثرًا في رسم المخ يمكن اكتشافه .. لقد طلبنا
ثلاثة أمبولات من الـ (كاتوجين) من (نيويورك) ..
وهو لا يتترك أثرًا .. لكن الطائرة مستصلة به بعد
أربعين دقيقة ..

« إن المرأة تكذب .. نحن نعرف هذا .. بل وأجسر
على القول إن هذا البروز هو حقيقة يدها .. فهي
لا تحمل حقيقة برغم أنها كانت تتسوق . فأين ذهبت
الحقيقة مالم تكن في سترتك !؟ »

لم يبلع (رتشارد) الطعام .. وواصل النظر بتحدٍ
للرجل ..

ثم فرد (ماكون) نراعيه وصاح :

- « إن المرء لا يجازف بحياة الناس ، حتى لو
كانت الاحتمالات خمسين إلى واحد أنك كاذب .. إن
الحياة البشرية مقلصة نوعًا .. والشبكة تعرف
هذا .. »

هنا فطن (رتشارد) إلى أن الرجل ينومه
مقاطعيًا ..

إن الدقائق تمر .. والطائرة التي تحمل الأمبولات



عادر (رتشارد) السيارة واتجه نحو (ماكون) ويده مارالت
داخل سترته ..

قائمة الآن .. بينما هو هنا يصغر لكلام الرجل الفارغ ..
رباه ! لقد كان (ماكون) مخيفاً حقاً ..

- « اسمع يا (ماكون) .. حتى بعد أن تحقق المرأة
ستفنى لك اللحن ذاته .. »

ودون كلمة أخرى اتجه ليرتقى درجات الطائرة
الواقفة ..

هتف (ماكون) ومنظاره يلتصق في الشمس :

- « (رتشارد) .. حين تحلق في الجو .. منطلق
صاروخاً (أرض - جو) عليك .. ونقول للناس إن
بك توترت فجأة على الزناد .. »

- « لن تفعل .. »

- « لم ؟ »

- « سيكون ارتفاعنا منخفضاً ونحن فوق مناطق
مدينة مزدحمة .. لو قطعت لكان الانفجار مروعاً ..
ربما تفعل ذلك لو لم تتورط في التحقيقات بعدها .. »
ودخل الطائرة ..

كانت مقاعد الدرجة الأولى أمامه .. وشاشة
التلفزيون المجاني ..

اتجه إلى قمرة الطيارين .. فوجد ثلاثة هناك .. فما
إن رآه الملاح حتى صاح :

- « الرجل الذي سببب دمارنا قد جاء يا شباب ! »
جاء الكاتبان ليلقاه .. وهو محارب قديم في الأربعين
من العمر .. قال له :

- « أنا كاتب (هولواي) .. طبعاً لمست سعيداً
بإفلاك .. لكننا سننفذ كل تعليماتك .. واعتذر عن عدم
مصافحتك .. »

- « هل توجد وسيلة لمحادثة (ماكون) ؟ »

ناولوه سماعة صوت .. فقرب المكبر من فمه ..
وقال :

- « هلم يا حشرة .. فأنت والمرأة ستركبان الطائرة
معي ! »

نظر له الطاقم في دهشة .

وفكر هو : لو كان (ماكون) ذكياً بما يكفي لأبكر
كل شيء .. كوني أطلب أن تأتي المرأة معنا بوضوح
الأمور تماماً ..

وراحت الساعة في رأسه تدق بلا توقف ..

★ ★ ★

وما زال العذ مستمرا ..

جاء صوت (ماکون) عبر جهاز اللاسلكى ، وفيه رنة غير معتادة (أترأها الخوف ؟) :

« أنت مجنون يا (رتشارد) ! »

« اسمع . أنت جبان بهاب الموت .. لكنك تعرف أن هواة تنصت كثيرين فى البلاد يسمعون ما نقول الآن .. أما المرأة فستأتى مضى لأتلى قد أخبرتها بوجهة طيراننا .. »

وقال لنفسه : حسن .. لا تعطه فرصة للتفكير .. اضربه بسرعة .. وعاد يكمل كلامه :

« لو أنك رفضت الحضور معى ، وعرف الناس هذا .. ولو أننى فجرت (الإيرلندى) فلن تجد بعدها وظيفة حتى كبائع خضار .. »

ثم أغلق مكبر الصوت ..

قال له الكابتن :

« أنت تملك أحشاء (كناية عن المشجاعة) .. وأنا لم أر أحشاء كثيرة فى حياتى .. »

قال الملاح :

« ستكون هناك أحشاء أكثر مما تتخيل لو أنه جذب حلقة التفجير ! »

كان الظلام قد خيم تماما ، حين وصل (ماکون) و (إميليا) ..

كان الأول ثابت الجنان لكن عينيه قاتمات بالكراهية التى تبلغ مبلغ الجنون .. أما الفتاة فكانت تتشج وشعرها مبشر ووجهها شاحب ..

وفجأة تفجرت فى البكاء وترنحت . وعلى الأرض تكومت وثوبها ينتشر حولها ، فبدت كزهرة ذابلة .. شعر بالأسى لها .. لكن لم يكن بومعه أكثر ..

وبصوت مبجوح أصدر أوامره للطيار بالإقلاع ..

قال (ماکون) وقبضته تنقلصان :

« لقد فضحت نفسك حين طلبت اصطحاب المرأة .. هل تعرف هذا ؟ »

وبدأت الطائرة تهتز ومحركاتها تهدر ..

ربطت له (إميليا) حزامه لأن يده مشغولة .. ولم يكن (رتشارد) قد ركب الطائرة سوى مرة واحدة فى حياته عندما فر إلى (نيويورك) .. وكانت رحلة

ليلة نام طيلتها .. أما الآن فهو يشعر بالذعر وعدم
الراحة ..

نظر إلى (إميلي) .. فوجدها تنظر إليه دامعة
العينين ..

أما (ماكون) ففضل أن يذهب إلى قطاع آخر من
الطائرة ..

قالت له بصوت صدى مخاضى :

- « أنت حلم مزعج .. كابوس لن ينتهى أبدا .. »

- « أيا أسف .. »

- « بالمناسبة .. أنا لم

هنا فوجئت بيده على فمها .. وهز رأسه بمعنى
(لا) ..

الطائرة تركض عبر الممرات .. خطر له هنا أنهم
يتلاعبون به .. ربما يعرضون فيلما مجمعا خارج
النافذة والطائرة ثابتة .. ثم استبعد الفكرة ..

- « نحن نقتل الآن يا مستر (رتشارد) ! »

دوى صوت الكابتن فى الـ (إنتركوم) .. وردد
تسارع الطائرة حتى أوشك (رتشارد) على إطلاق
صرخة رعب ..

راح يردد دون كلل :

- « نحن ذاهبون .. نحن ذاهبون .. »

- « إلى أين ؟ »

لم يرد .. فالجواب كان فى بدايته ..

★ ★ ★

بعد قليل ناداه الطيار على الـ (إنتركوم) :

- « مستر (رتشارد) .. نحن نطير حاليا على

نمط .. أى أننا نقوم بدورة كبيرة حول المطار الآن ..

التعليمات ؟ »

- « ما أقل ارتفاع يمكنكم الطيران عليه ؟ »

- « ألفا قم .. »

- « حسن .. ابنى سأضع ثقى بكم لأنى لا أعرف

شيئا عن الطيران .. فقط تذكروا أن القوم الذين

سينسفوننا بصواريخ (أرض - جو) ، هم جميعا

على الأرض بعيدون عن الخطر .. »

ثم طلب خريطة كى يتابع عليها اتجاه الطيران ..

فأحضرها لملاح له :

- « اتجه إلى اليسار ! »

هتف الكابتن مذهولا :

« ماذا نقول ؟ »

« أعنى للغرب .. اتجه غرباً على ارتفاع ألفى

قدم .. »

ثم استدار للفتاة .. ومزق قصاصة ورق من الخريطة .. ووضعها على ركبته وكتب لها :

« الاحتمال تسعة وتسعون إلى مائة أنهم زرعوها

جهاز تنصت .. ربما فى شعرك .. أو فى حذائك ..

إن (ماكون) يصفى لنا الآن .. أرجو أن تدخل فى

نوبة هستيرية وتتوسلى إلى ألا أجنب الفتيل .. فهذا

سيدعم موقفنا .. »

هزت رأسها موافقة ..

أشعل الورقة .. وتركها تحترق فى مطفأة التبغ

جواره ..

بدأت تن .. ثم انفجرت صارخة .. كانت بارعة

إلى حد أنه شعر بالذعر ..

من يدري ؟ ربما هى لا تمثل ..

« أرجوك ! ما ننبئ ؟ إن لى أسرة وطفلة

تنتظرنى ! »

رفع حاجبيه مدهوشاً .. فهو لم يرد لها أن تكون

بهذه البراعة .. رباه ! لا يجب أن تكون بهذه

البراعة أبداً !

« لماذا لا تربيه هذا (الدابيناكور) ؟ هذا سيجعله

يصنق ! »

قال (رتشارد) :

« لا أجرو على ذلك .. فقد جذبت المفجر فعلاً ..

ولو أخرجته من جيبي لكان احتمال الانفجار قوياً ..

فلتدعى الوغد يتساءل .. أنا لا أملك ما أخسره .. هو

الذى سيخسر كل شيء ! »

هنا افتتح الباب .. ودخل (ماكون) ..

كان هادئاً .. لكن تحت هدونه كانت نظرة مذعورة

عرفها (رتشارد) على الفور ..

وبصوت مهذب قال :

« أعذرى سبعة أقداح قهوة لنا من فضلك يا مسز

(وليامز) .. يؤسفنى أنك مستعظرين للعب دور

المضيفة هاهنا .. »

نهضت دون أن تنظر له .. بينما وقف يرمى

(رتشارد) .. ثم قال :

« هل تتنازل لو وعذك بالعفو العام ؟ »

ثنى (رتشارد) نراعه وابتمتع .. وقال :

- « يا لها من كلمة ! كذبة كبيرة لزجة ..

لا يازميل .. أنا لست كما تظن .. »

تراجع (ماكون) للسواء مرتبكاً .. فتعثر ..

اصطدم بالمقعد وهوى على الأرض ..

ضحك (رتشارد) كما لم يضحك من قبل .. فى

حياته المريعة المقاتلة ..

ضحك حتى سمعت عيناه ..

★ ★ ★

بدأ النعاس يتسلل لعينى (رتشارد) ..

إن صوت المحركات الرتيب منوم .. و (ماكون)

يعرف هذا .. جالساً يتحين الفرصة كأفعى ..

شرب (رتشارد) قحجين من القهوة لكنهما لم

يعناه .. وبات من الصعب أن يستعيد تركيزه ..

فى النهاية لم يجد حلاً سوى أن يدخل يده فى

سترته .. ويوجه لكمة إلى الجرح فى بطنه .. كان

الآلم عذيفاً صارخاً .. وبدأ النزف من جديد .. ولكن

للرغبة فى النوم فارلقته ..

★ ★ ★

وما زال العد مستمرًا ..

كانوا الآن بطيرون فوق (نيوارك - نيوجيرسى) ..

قال (رتشارد) للكابتن :

- « الآن نتجه غرباً .. »

نهض (ماكون) مذهولاً .. وأنت (إميلي) ..

على حين قال الكابتن وفى صوته رنة فزع للمرة

الأولى :

- « أنت تطلب ما سيحدث لك .. إن معنى هذا أن

نطير فوق ريف مفتوح .. إن ما بين (هاريسبورج)

و (بنسبورج) لا يزيد على مزرعة كبيرة ..

ولا توجد مدن كبرى بها .. »

- « اتجه غرباً يا كابتن .. فأنت لا تضع خططى .. »

صرخ (ماكون) :

- « أنت مجنون .. تسهل لهم أمر نمقنا .. »

- « بنسفوننا وأنت - وخمسة أبرياء معنا ؟ ألا ترى

(النشرة القومية) يا (ماكون) ؟ إن النظام لا يرتكب

أخطاء أبداً .. لم يرتكب أى خطأ منذ عام ١٩٥٠ »

وكانت (نيوارك) تبعد في الظلام ..

★ ★ ★

بعد قليل دوى صوت الكابتن يقول :

- « (رتشارد) .. هناك رسالة على الهواء لك من مبنى الألعاب في (هارنج) .. يقولون إنها مهمة جداً .. فافتح جهاز التلفزيون المجاني .. »

- « حسن .. »

شعر بذعر في أعماقه .. وشعر بأنه يعود للبداية .. (شيللا) رائحة الكرب .. صراخ (كاتى) .. الكشف الطبي ..

وبعد مرتجة ضغط على زر فتح الجهاز ..

وعلى الشاشة رأى صورة واضحة جداً مقواة .. والوجه على الشاشة كان مألوفاً للغاية أسود للغاية .. إنه (دان كيليان) .. كان يجلس على مكتب له شكل الكلية ويقول :

.. « مرحباً يا مستر (رتشارد) .. »

ارتجف (رتشارد) وقد أحس كأن الرجل يرمقه .. فقال الأخير :

- « أنا لا أراك لكنى أسمعك .. لقد صار المشاهدون

مجنونين بك يا مستر (رتشارد) .. أنت أفضل متمسكاً قابلاً حتى الآن .. تملك قدرًا من الشجاعة والحظ معاً .. لهذا كنت - ببساطة - الأعظم .. وأنا أقدم لك عرضاً ..

« إن خطف هذه الطائرة كان أروع ما قمت به لكنه أغواء كذلك .. الخطأ هنا أنك - للمرة الأولى - لم تذهب وسط قومك .. تركتهم وراءك على الأرض .. وكان هذا خطأ جسيماً يا (رتشارد) .. أنت الآن بطة موتة .. »

- « يقال لى هذا كثيرًا في الأيام الأخيرة .. »

قال (كيليان) محاولاً التظاهر بالهدوء ، لكنه صوته دلّ على توتره :

- « والآن هو ذا عرضى .. ستعود بالطائرة إلى مطار (هارنج) .. يوجد ممثل هناك وفرقة إعدام .. سيتم تمثيل مشهد إعدام صوري أمام العدميات .. بعدها تصير ولحذاً منا .. »

- « أيها الوغد ! »

كان هذا صوت (ماکون) الغاضب حين سمع ما قبل .. أما (رتشارد) فقال :

- « رابع يا (كيليان) .. أعرف أنك جيد لكنني لم أحسبك رائعاً .. كنت مستعدو أفضل بائع للسيارات المستعملة لو اخترتها مهنة لك .. »
قال (كيليان) :

- « لقد قمت بأداء ففرتك الاستعراضية مع المتفجرات يا ماستر (رتشارد) .. لكننا نعرف أنك تكذب .. فلا أحد يستطيع ركوب طائرات شركة (لوكهيد) حاملاً متفجرات .. هناك أربعة أنظمة للبحث عن العبوات الناسفة داخل الطائرة .. ويمكنني أن أؤكد لك أن نينا من أضواء الإنذار لم تتألق عندما دخلت .. وهذا يجعل موقفك أسوأ طبعاً .. »

هنا وثب (ماكون) جوار (رتشارد) صائخاً :
« هذا يتضح الأمر .. وهنا سوف أصف رأسك اللعين ! »

والصق الفوهة برأس (رتشارد) ..

★ ★ ★

وما زال العذ مستمراً ..

قال (كيليان) في هدوء ، وجهه يرمقهما على الشاشة :

- « متموت يا (ماكون) لو فعلت هذا .. »
تراجع (ماكون) للوراء ، وشفتاه ترتجفان ووجهه يتقلص ، باحثاً عن كلام .. وفي غضب قال :
« أستطيع قتله الآن .. هنا .. »

قال (كيليان) يراهقاً :
« يا لحمي .. لو أردنا قتله لقتله الملاح (دوناهو) منذ زمن .. »

- « هذا الرجل مجرم .. لقد قتل رجال شرطة .. وخطف طائرة .. وأهان شرفي المهني أمام الملا .. »
بصوت بارد كأنه الفضاء ما بين الكواكب ، قال (كيليان) :

- « حان الوقت كي تتذكر من يدفع راتبك يا سيدي (السيد الرئيسي) .. »

تراجع (ماكون) وهو ما زال يطلق المنياب :

- « ستقضى حياتك تجمع القطن في الحقل يا زنجي ! »

هنا نوى صوت جديد يقول :

- « أرجو أن تلقى مسدسك على الأرض .. »

كان هذا هو (دونا هو) الملاح .. بدأ يلوذًا خطرًا ..
وكان يوجه إلى (ماکون) مسدس (ماجنم) ضخماً ..
تردد (ماکون) للحظة .. ثم رمى مسدسه على
الأرض ..

فقال (دونا هو) :

- « لقد سمعنا بلاغتك الخطابية بما يكفي ..
عد الآن واجلس في مقاعد الدرجة الثانية كرجل
مهنب .. »

تراجع (ماکون) للوراء .. ونظر إلى (رتشارد)
نظرة كالتى ينظرها مصاصو الدماء فى الأفلام حين
يروون الصليب .. ثم إن (دونا هو) ابتسم لـ (رتشارد) ..
وحياه تحية ساخرة بفوهة المسدس ..

- « إن يضايقك ثلثية .. »

قال (رتشارد) :

- « برغم هذا لازلت لشعر أنك رقيق ! »
تلاشت الابتسامة من وجه الفتى .. ونظر له
بكرهية .. ثم عاد إلى غرفة القيادة ..

شعر (رتشارد) بدهشة لأن تنفسه لم يسرع ،
ونبضه لم يترأىد .. يبدو أن الموت صار شيئاً طبيعياً
بالنسبة له ..

وعلى الشاشة عاد (كيليان) يقول :

- « الآن وقد تم حل المشكلة نواصل كلامنا ..
نحن نعرف أنك تكذب .. وهذا يجعل موقفك أسوأ
ومصداقيتنا أكثر .. أنت طائر نادر يا (رتشارد) ..
لقد برهنت من جديد على أنك لا تملك المفجر .. وإلا
لفعلتها حين هذوك (ماکون) ، وكنت واثقاً من أنه
سيقتلك ! »

هنا استسلم (رتشارد) أخيراً فابتسم ..

- « والآن سيقوم مسر (دونا هو) بانتزاع الحقيبة
من ستر (رتشارد) .. وأرجو ألا تؤذيه بأى
شكل .. »

ظهر (دونا هو) واتجه نحو (رتشارد) بوجه
بارد .. (ميرنج) .. هذه هى اللفظة التى خطرت
لـ (رتشارد) .. قال وهو يشب ويضع يده فى جيبيه :
- « قف ها هنا أيها الوسيم ! هذا الرجل آمن على
الأرض .. لما أنت .. »

لحظة ترنّد مرت على وجه الفتى .. ثم واصل
تقدمه ..

- « لوك في جهنم إذن ! »

قالها (رتشارد) وجنب الحقيبة من جيبه في
حركة سريعة .. هنا سقط الفتى على ركبتيه ورفع
يديه أمام وجهه ليحميه ، وهي حركة عفوية قديمة
قدم الإنسان ذاته ..

هنا قذف (رتشارد) الحقيبة .. لتضطرم بصدر
الفتى الشاحب ، وتسقط عند قدميه كطائر ميت ..
فراح هذا يرمقها في غمام ..

- « يوم ! »

قالها (رتشارد) في حزن ..

★ ★ ★

جلس شاعراً بازدياد غريب في الرؤية أمام عينيه ..
إن الجرح قد انفتح من جديد ..

قال (كيليان) على الشاشة بوجه مقلق :

- « الآن نكمل صفقتنا .. »

همس (رتشارد) ووعيه ينساب بعيداً عنه :

- « أبعد يا شيطان .. أبعد يا شيطان ! »



قالها (رتشارد) وحذب الحقيبة من جيبه في حركة سريعة

قال (كيليان) فى رقة متناهية :
- « (رتشارد) .. لقد ماتت زوجتك وابنتك !
حدث هذا منذ عشرة أيام ! »

★ ★ ★

- « ماذا ؟ »

- « لا شيء .. »

بعد فترة صمت طويلة جدًا .. قال (كيليان) :

- « لقد انتهى دور (ماكون) .. أنت تعرف هذا
لأنك من فعلها .. لقد حطمته كبيضة .. ونحن نريد
منك أن تأخذ منصبه ! »

تدلى فك (رتشارد) فى عدم فهم .. بالتأكيد هى
كذبة أخرى .. لكن لماذا يكتبون ؟ لقد وجدوا
الحقيقية . وهو جريح وحيد .. و (ماكون) مصلح
وكذلك (دونا هو) .. إن رصاصة فوق أنفه تنهى
الأمر دون ضوضاء ولا مضايقة ..

الاستنتاج : (كيليان) يتكلم بصدق هذه المرة ..

- « أنت معتوه ! »

- « لم لا ؟ أنت أفضل راكض قابلهاء .. وأفضل
راكض يعرف طبعًا خير الأماكن للاختباء .. إنها
فرصتك يا فتى .. فالمشبكة هى سوق المواهب الجديدة
الطازجة .. ويجب أن تظل كذلك .. »

- « لا يمكن أن يكون (الصياد الرنيمى) رب
أسرة .. فمخاطره تعرض نويه لك .. »

كان (كيليان) يتكلم .. ربما هو يفعل هذا منذ زمن طويل .. لكن (رتشارد) لم يكن يسمعه سوى من بعيد .. كأنما هو سجين في بنر يسمع من يناديه من مكان ما ..

(كيليان) يؤكد له أن الشبكة لا تدخل لها بالأمر .. إن ما حدث هو نتيجة (حادث مؤسف) .. أحسن (رتشارد) أنه يصدق .. فالقصة تبدو كاذبة إلى حد يجعلها في الغالب صادقة .. ثم إن (كيليان) يعرف أن (رتشارد) - لو والحق على العرض - سيقوم في أول مهمة له بالتحقيق في مصرع أسرته .. عندئذ يعرف الحقيقة ..

ثلاثة من الفوغاء .. اقتحموا البيت .. وقتلوا الأم وابنتها طفلاً .. لا بد أنهم كانوا ثملين .. وربما أدركوا أنه ما من رجل في البيت ..

قال (كيليان) :

- « لا شيء يمكن أن أقوله .. لقد تلفت زوجتك ستين طعنة .. »

غطت (إميلي) وجهها وراحت تنسج ..
في خواء همس (رتشارد) :

- « (كاتي) ! »

قال (كيليان) :

- « أنا أسف .. وأقسم بأمر أنه لا علاقة لنا بالأمر .. فلا أحد يقبل العمل عند ناس نبجوا أسرته .. عندما تصير صيادنا الرئيسي يمكنك القبض على هؤلاء الأوغاد ومعاقبتهم .. وآخرين سواهم .. »

مذ (رتشارد) يده وأغلق جهاز التلفزيون ..

وجلس في مقعده .. ويداه تتدليان بين فخذه ..

★ ★ ★

مرت ساعة وشريط الأحداث يدور في ذهنه ..

(ستامسى) .. (برافلسى) .. (إلتون) ..

(بارلكيس) .. فهو الـ Y.M.C.A .. سيارة شرطة

تتفجر .. كل هذا هباء ..

الآن لا شيء يربطه .. ولا خوف من أى شيء ..

الفتاة تبكى بجواره طيلة الوقت .. بالنسبة له

الحزن مستحيل .. كل ما يشعر به هو الارتباك

والضيق ..

بدأ يغفو فى مكانه .. والروى تتوالى أمام عينيه ..

كل شيء واضح ملون ..

ودون تردد ضغط على الزر ليفتح التلفزيون ..

ظهر له وجه (كيليان) بادی التوتى .. فقال له :

« لقد قبلت عرضك .. »

ثم ابتسم فى وجه الرجل سوى عينيه .. وقال :

« أنا مسرور بهذا .. »

★ ★ ★

— ١٠ —

وما زال العد مستمرًا ..

دخل إلى كابينة القيادة .. وصاح :

« رباه ! »

لم يكن أحد جالماً على مقاعد الطيارين .. لكن
الأضواء كانت تتألق والأرلر تضغط .. كأن شيئاً
يقود الطائرة ..

قال الكابتن وقد لمح دهشته :

« إن (أوتو) الطيار الأوتوماتيكى يقود

الطائرة .. »

« وماذا لو أخطأ ؟ »

« نتولى نحن التصحيح .. لكن الكمبيوتر

لا يخطئ .. نحن متوجهون إلى (هارنج) ولنسوف

نراها فى الأفق خلال ست دقائق .. »

ثم ابتسم وقال :

« يسرنا انضمامك للفريق .. فقد أتعبتنا كثيراً .. »

★ ★ ★

عاد إلى الردهة .. ومرّ جوار (دينا هو) قاصداً
المطبخ ..

كان هناك إبريق قهوة كهربائي .. فأعد لنفسه
بعض القهوة ، وجلس على مقعد يرشفها .. وتأمل
الإبريق .. إنه زجاجي ثقيل من طراز (سيلكن) ..
لأنه يعيش أكثر .. هذا ما قالته (شيللا) يوماً ..
نهض ووضع قدحه جانباً ، ثم أمسك الإناء من
مقبضه ..

وعاد إلى الممر .. فلم ينظر له (دينا هو) .. سأله :

« هل تريد قهوة ؟ »

« كلا .. »

« بل تريد ! »

وفي اللحظة الثانية هوى الإبريق فوق رأس
(دينا هو) بأقصى قوة ..

وتأمل (رتشارد) الإبريق الملوّث بالدماء .. حقاً
إنه متين كما قالت (شيللا) ..

وعلى الأرض تكوّم (دينا هو) جثة هامدة ..

★ ★ ★

٨ -

وما زال العدّ مستمراً ..

افتتح الجرح في بطنه من جديد من جراء الجهد
المعزى ..

لكنه تحامل ومذ يده يبحث في جيب الرجل حتى
وجد المسلس ..

ثم خرج إلى الممر .. فقابل الطيار (فرانيمان)
هناك فقال له الأخير :

« هلا أخبرت (دينا هو) أن يردّ على الرسالة
اللاسلكية التي .. »

عندها أطلق (رتشارد) الرصاص على رأسه ..
هنا ظهر الكابتن على باب مقصورة القيادة ، فلما

رأى المشهد حاول يائساً أن يعلق الباب في وجه
(رتشارد) ..

وهذه المرة استقرت الرصاصة في معدة الكابتن ..
الذي أصدر أنة طويلة ثم تراخت قنما .. وسقط على

الأرض ..

أما الطيار المعساعد فكان في مقعده ، يرفع رأسه ..
ووجهه شاحب يقول لـ (رتشارد) :

« لا تقتلنى .. هه ؟ »

ولم يكن في صدره من الهواء ما يسمح بإكمال
العبارة ..

عندها جذب (رتشارد) الزناد ..

ثم استدار وأفرغ ما في معنته من قهوة .. إن
الجهد العصبي جعلها لا تتحمل ..

وفي داخل المقصورة كان (أوتو) يواصل مهمة
القيادة ..

★ ★ ★

لقد صار جاتيه الأيمن مصبوغاً بالأحمر كله ..

هنا دخل (ماکون) العمر .. حاملاً مسدساً لا يرى
(رتشارد) من أين جاء به .. وأطلق الرجلان الرصاص
في وقت واحد ..

ثم إن (ماکون) اختفى .. بين المقاعد الفاصلة
بين الدرجة الأولى والثانية ..

أما (رتشارد) فجلس شاعراً بإتهاك عظيم ..

ثمة ثقب هائل في جدار بطنه ..

أما المرأة فكانت تصرخ دون انقطاع ، وكفأها على
خذيها .. حتى صار وجهها كقناع ساحرة مما يلعب
به الأطفال ..

جاء (ماکون) بترنج مكشراً عن أنيابه .. لقد
مزقت الرصاصة وجهه لكنه كان يكشر .. وأطلق
الرصاص مرتين .. مرت الأولى فوق (رتشارد) ..
أما الثانية فاخترقت ثرقوته ..

هنا أطلق (رتشارد) الرصاص .. فترنج (ماکون) ..
دار حول نفسه .. وسقط السلاح من يده .. وبدا كأنه
يتأمل تصميم السقف .. ثم سقط على الأرض وراحة
البرود تملأ الجو ..

والفتاة لم تزال تصرخ .. إنها تتمتع بصحة جيدة
حقاً ..

★ ★ ★

وما زال العد مستمرًا ..

نهض ممسكًا ببطنه كي لا تسقط أعضاؤه خارجًا ..
شاعرًا أن هناك من يشعل أعواد ثقاب في معبته ..
جنب المظلة .. وأشار للفتاة كي تثبتها على
كتفها ..

لم تسمعه وواصلت الصراخ .. فصفعها .. ثم أرغمها
على وضعها برغامًا .. فراحت تنظر له في غباء :
« لكنى لا أستطيع القفز .. »
« ستفطين .. وإلا أطلقت عليك الرصاص .. إن
هذه المظلة تفتح أوتوماتيكياً على ارتفاع معين .. »
نهضت من مقعدها .. وأحكمت ربط الحزام بيدين
ترتجفان .. فقال :

« والآن سنفتح الباب .. »

« صار الثقاب في بطنه مشعلًا كبير الحجم .. »

كان الباب مغلقًا بمزالج عديدة .. ولم يستطع
فتحه .. لذا ناولها السلاح وأمرها بأن تطلق الرصاص
على القفل الرئيسي لأنه لم يعد يقدر ..

أغضت عينيها وأدارت رأسها إلى الجانب الآخر ..
وجذبت الزناد مرتين .. لكن الباب ظل مغلقًا .. وشعر
(ريثارد) بالقنوط ..

قالت له :

« ربما »

هنا انفتح الباب فجأة .. وابتلعها الهواء إلى
الخارج ..

★ ★ ★

وما زال العذ مستمراً ..

تماسك (رتشارد) وتشبث بالمقاعد .. لو كان ارتفاعهم أعلى أو فارق الضغط أكبر ، لابتلعه الهواء إلى الخارج معها ..

راح يزحف محاولاً الوصول إلى الدرجة الثانية ، حيث تقل قوة الامتصاص .. داس على جسد (ماكون) .. وواصل الترنح ..

لقد مزق الرصاص أمعالي ! مزق الرصاص أمعالي !

شعر بأنه يريد أن يبكي من أجل أمعالي الرقيقة ، التي لم تستحق قط هذه المعاملة الخسنة .. كيف يوجد كل هذا الكم منها داخل البطن ؟ لا أحد سواه الآن هو و (أوتو) ..

الألوان تتسحب من الكون .. بينما اللون الأحمر القاتل ينفذ من جسده .. صور المرئيات تتأرجح .. بالتأكيد هذا هو الموت .. إني راحل .. صرخ ليعد العالم إلى وضوحه ..

(أوتو) يصدر صوتاً رتيباً .. يقنى للأطفال كي يناموا .. البقرة في الحظيرة والأبقار في الجرن .. وأنت منهمك .. منهمك ..

نام بعض ثوان فوق جثة الكابتن .. ثم صحا .. كان المنياع يرتد :
- « يا (من - ١٤٨) .. أنت منخفض جداً ! أرجو الرد .. أرجو الرد .. »

بدأ يزحف نحو زرار التحكم في غرفة القيادة .. وراح يتسلى مقعد الكابتن كأنه جبل (إفريست) ..

★ ★ ★

وما زال العَدَّ مستمراً ..

ها هو ذا .. بنابة عملاقة ترتفع فى الظلام وقد
أحالتها ضوء القمر إلى رخام ..
جذب عجلة القيادة نحوه .. فوجد أن الطائرة ترتفع ..
ضغطها فأدرك أن الطائرة تنخفض .. حسن .. والآن
إلى الدواسات ..

لم يعد يرى تقريباً فعينه اليمنى عمياء .. غريب
أننا لا نفقد سوى عين واحدة فى كل مرة ..
الارتفاع يتغير من (١٥٠٠) إلى (٩٠٠) .. يجب
الارتفاع أكثر ..

★ ★ ★

وما زال العَدَّ مستمراً ..

طارَت الطائرة فى الظلام .. وكان يدنو من مبنى
الألعاب ..

★ ★ ★

طارت فوق القناة .. لا تمسكها سوى القنطرة الإلهية ..
 وكان هناك متسع في الشارع .. رآها وحسب أنه
 يهلوس .. لا بد أن هذا ملاك الموت يأخذه إلى جنة
 (جنرال أتوميك) حيث الطعام المجاني ..
 ورمى رجل شرطة هراوته .. وغطى وجهه وصرخ ..
 للطائرة تتوهج كوظواط فضي .. والبرق يملأ الكون ..
 نهض (كيليان) من مكتبه .. ووقف أمام النافذة
 التي تمتد من جدار لآخر .. رأى المدينة تتألق من تحته ..
 وفجأة رأى المشهد تملؤه طائرة (لوكهيد)
 القادمة نحوه .. وأضواؤها تضيء وتنطفئ ..
 وللحظة مجنونة رأى (رتشارد) خلف زجاج الطائرة
 ينظر له ويضحك .. وهو منطخ بالدم .. وعيناه
 تلتعان بلون أحمر كعيني شيطان ..
 لم يجد من الوقت ما يكفي إلا ليقول :
 - « ريباه ! »

★ ★ ★

صفر

اصطدمت الطائرة بمبنى الألعاب مباشرة ..
 كانت خزائنها ملأى حتى ربيعها بالوقود .. وسرعتها
 أكثر من خمسمائة ميل في الساعة .. لهذا كان
 الانفجار مريعاً وأضاء الليل كغضبة السماء ..
 وأمطرت السماء ناراً على بعد عشرين مربعا
 مكنتياً .

ستيفن كنج

١٩٨٢

★ ★ ★



سباق الموت

اركض يا (ريتشارد) .. اركض .. إن المدينة كلها
تبحث عنك .. والصيادون يشمون رائحتك .. ولو
ظفروا بك لجعلوا منك قطعة من (الهامبورجر) ..
اركض ! إن كل ساعة تبقىها حيا تعنى مائة دولار
لاسرترك .. أما لو مت فلن تخسر سوى حياتك ..
اركض يا (ريتشارد) .. اركض !

22



العدد القادم
الكونغو

التمن في مصر ١٩٥٠
ومايكل بالبولار الأمريكي
في سائر الدول لغوية والعالم